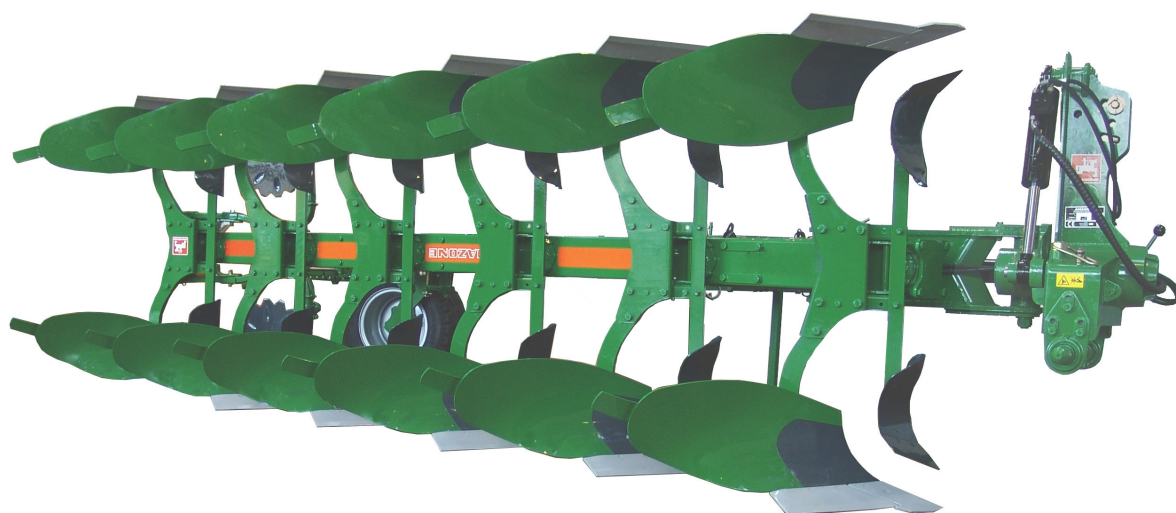


Kasutusjuhend

AMAZONE

Cayron 200
Cayron 200 V

Pöördader



MG5597
BAG0132.13 06.21
Printed in Germany

SmartLearning



Lugege enne esmast
kasutuselevõttu see
kasutusjuhend läbi ja järgige
seda!
Säilitage see edaspidiseks
kasutamiseks!

et



ON KEELATUD

hooletult tutvuda kasutusjuhendiga ; sellest ei ole kasu, kui kuulda või näha masina headusest teiste käest, osta see ja arvata, et kõik toimib iseenesest. Sellise suhtumisega ei kahjustata mitte ainult iseennast ja oma vara, vaid ka teisi ja teiste vara, ning lõpuks arvata, et on ostetud äärmiselt halb masin. Et tagada oma uue masina optimaalne funktsioon ja maksimaalne tootlikkus, tuleb tööd võtta täie tõsidusega, sinna hulka kuulub ka põhjalik tutvumine kasutusjuhendiga, et teha endale põhjalikult selgeks masina, selle osade ja funktsioonide kasutamine, hooldus ja puhastamine. Inimene on enda ja masina tööga rahul alles siis, kui kõik laabub sujuvalt, ilma tõrgete ja soovimatute seisakuteta. Selle eemärgi saavutamiseks on ette valmistatud see kasutusjuhend.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sark.

Identifitseerimisandmed

Tootja: AMAZONEN-WERKE
H.DREYER SE & Co.KG

Masina ident-nr:

Tüüp: Cayron

Lubatud süsteemirõhk baarides:

Ehitusaasta:

Tehas:

Baaskaal kg:

Lubatud kogukaal kg:

Maksimaalne koormamine kg:

Tootja aadress

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER SE & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Tel: + 49 (0) 5405 50 1-0
E-post: amazone@amazone.de

Varuosade tellimine

Varuosade nimekirjad leiate vabalt juurdepääsetavast varuosaportaalist aadressilt www.amazone.de.
Palun edastage tellimused oma AMAZONE müügiesindajale

Kasutusjuhendi andmed

Dokumendi number: MG5597
Koostamiskuupäev: 06.21

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG, 2021
Kõik õigused reserveeritud.

Järeltrükk, ka osaline, on lubatud ainult AMAZONEN-WERKE H.DREYER SE & Co.KG nõusolekul.

Eessõna

Eessõna

Väga austatud Klient,

Te otsustasite AMAZONEN-WERKE, H. DREYER SE & Co. KG laia tootevaliku seast ühe meie kvaliteettoote kasuks. Täname Teid usalduse eest.

Masina vastuvõtmisel kontrollige palun, kas transportimise käigus on tekkinud kahjustusi või kas mõni detail on puudu! Kontrollige kohaletoodud masina ja tellitud erivarustuse kompleksust vastavalt saatekirjale. Kahjud hüvitatakse ainult kohese reklamatsiooni puhul!

Lugege enne esmakasutuselevõttu läbi see kasutusjuhend ja järgige seda, eelkõige ohutusnõudeid. Pärast hoolikat lugemist võite hangitud uue masina omadusi täielikult kasutada.

Veenduge, et kõik masina kasutajad on enne masina kasutuselevõttu kasutusjuhendi läbi lugenud.

Küsimuste või probleemide korral lugege palun kasutusjuhendit või pöörduge kohapealsesse esindusse.

Regulaarne hooldamine ja õigeaegne kuluvosade või kahjustatud osade väljavahetamine pikendab Teie masina eluiga.

Kasutaja hinnang

Väga austatud Lugeja,

meie kasutusjuhendeid uuendatakse regulaarselt. Oma parandusettepanekutega annate panuse kasutajasõbralikuma kasutusjuhendi koostamisse.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-post: amazone@amazone.de

1	Nõuanded kasutajale	7
1.1	Dokumendi otstarve	7
1.2	Asukohaandmed kasutusjuhendis	7
1.3	Kasutatud joonised	7
2	Üldised ohutusnõuded	8
2.1	Kohustused ja vastutus	8
2.2	Ohutussümbolite kujutamine	10
2.3	Organisatoorsed meetmed	11
2.4	Ohutus- ja kaitseseadmed	11
2.5	Mitteametlikud ohutusmeetmed	11
2.6	Inimeste väljaõpe	12
2.7	Ohutusmeetmed normaaltöös	13
2.8	Ohud jääenergia tõttu	13
2.9	Hooldus ja korrashoid, vigade kõrvaldamine	13
2.10	Ehituslikud muudatused	13
2.10.1	Varu- ja kuluosad ning abimaterjalid	14
2.11	Puhastamine ja jäätmekäitlus	14
2.12	Kasutaja töökoht	14
2.13	Hoiatussildid ja muud märgid masinal	15
2.13.1	Hoiatussiltide ja teiste märkide asukohad	16
2.14	Ohud ohutusnõuete mittejärgimise korral	20
2.15	Turvaline töö	20
2.16	Ohutusnõuded kasutajale	21
2.16.1	Üldised ohutus- ja õnnetuste ärahoidmise nõuded	21
2.16.2	Hüdraulikasüsteem	24
2.16.3	Elektrisüsteem	25
2.16.4	Puhastamine, hooldamine ja korrashoid	25
3	Peale- ja mahalaadimine	26
4	Tootekirjeldus	27
4.1	Ülevaade – ehitusgrupid	27
4.2	Ohutus- ja kaitseseadmed	28
4.3	Liiklustehniline varustus	28
4.4	Otstarbekohane kasutamine	29
4.5	Ohutsoon ja ohukohad	30
4.6	Tüübisilt ja CE-tunnus	31
4.7	Tehnilised andmed	31
4.8	Vajalik traktorivarustus	32
4.9	Andmed müra kohta	32
5	Ehitus ja tööpõhimõte	33
5.1	Funktsioon	33
5.2	Cayron 200 – Cayron 200V reguleerimisüksus	34
5.3	Saha korpus	35
5.4	Eelkoorel	36
5.5	Ketasnuga	37
5.6	Riputuspukk	37
5.7	Pöördkonsool	38
5.8	Kombiratas	38
5.9	Tugi	39
5.10	Pöördkonsool pakkeri kinnitamiseks	39
5.11	X-Blade	39

6	Seadistused	40
6.1	Traktori suunas kalde seadistamine.....	40
6.2	Veovõlli seadistamine	42
6.3	Lõikelaiuse mehaaniline reguleerimine (Cayron 200).....	44
6.4	Lõikelaiuse hüdrauliline reguleerimine (Cayron 200 V)	45
6.5	Eesmise vaolaiuse reguleerimine	46
6.6	Saha töösügavuse reguleerimine kombiratta abil	47
6.7	Eelkoorlite seadistamine	48
6.8	Ketasnoa seadistamine	48
6.9	Alumiste veoraudade sõrmede seadistamine	50
6.10	Tihendusvaltsi pöördkonsooli reguleerimine	50
7	Kasutuselevõtt.....	51
7.1	Kontrollige traktori sobivust	52
7.1.1	Traktori kogukaalu, teljekoormuse ja rehvide võimsuse, samuti vajalike miinimumkoormuste tegelike väärtuste arvutamine	52
7.2	Traktori ettevalmistamine	56
7.3	Tagage, et traktori/masina tahtmatu käivitamine ja veeremine oleksid välistatud	57
8	Masina külge- ja lahtihaakimine.....	58
8.1	Masina külgehaakimine.....	59
8.2	Masina lahtihaakimine	62
8.3	Toe paigaldusasend / transpordiasend	63
8.4	Hüdraulikaliitmikud	64
8.4.1	Hüdraulikavoolikute ühendamine	65
8.4.2	Hüdraulikavoolikute lahtiühendamine	65
9	Transportsõidud	66
10	Masina kasutamine	67
10.1	Ümberseadmestamine tööasendist transportasendisse	67
10.2	Ümberseadmestamine transportasendist tööasendisse	68
10.3	Kombiratta tööasend / transpordiasend	69
10.4	Pöördkonsooli lukustus	70
10.5	Valgustuse monteerimine.....	70
10.6	Pöördkonsooli tööasend / transpordiasend.....	71
10.7	Põllul.....	72
11	Häired	73
11.1	Sahkade ülekoormuskaitse	73
12	Puhastamine, hooldamine ja korrashoid	75
12.1	Puhastamine	76
12.2	Määrimiseeskiri	76
12.3	Hooldusplaan - ülevaade	78
12.4	Alumiste veoraudade kinnitus	79
12.5	Kombiratas	79
12.5.1	Rummu laagri lõtku kontrollimine	79
12.6	Hüdraulikaseade (remonditöökojas)	80
12.6.1	Hüdraulikavoolikute märgistused	81
12.6.2	Hooldusintervallid	81
12.6.3	Hüdraulikavoolikute ülevaatuskriteeriumid	81
12.6.4	Hüdraulikavoolikute demonteerimine ja paigaldamine.....	82
12.7	Hüdraulikaskeem.....	83
12.8	Põltide pingutusmomendid	86

1 Nõuanded kasutajale

Peatükk „Nõuanded kasutajale“ annab teavet kasutusjuhendi kasutamise kohta.

1.1 Dokumendi otstarve

See kasutusjuhend

- kirjeldab masina kasutamist ja hooldamist.
- annab tähtsaid juhiseid masina turvaliseks ja efektiivseks kasutamiseks.
- kuulub masina juurde ja peab alati masina või veomasinaga kaasas olema.
- tuleb edaspidiseks kasutamiseks alles hoida!

1.2 Asukohaandmed kasutusjuhendis

Kõik suunaandmed selles kasutusjuhendis on alati sõidusuunast vaadatuna.

1.3 Kasutatud joonised

Tegevusjuhised ja reaktsioonid

Kasutaja tehtavad toimingud on kujutatud nummerdatud tegevusjuhistena. Järgige etteantud tegevusjuhiste järjekorda. Reaktsioon vastavale tegevusjuhisele on vajadusel kujutatud noolega. Näide:

1. Tegevusjuhised 1
→ Masina reaktsioon tegevusele 1
2. Tegevusjuhised 2

Loendid

Loendeid, mis ei vaja täpset järjekorda, kujutatakse loetluspunktidena. Näide:

- Punkt 1
- Punkt 2

Asukohanumbrid joonistel

Numbrid ümarsulgudes viitavad asukohanumbritele joonistel.

Näide (6)

→ Positsioon 6

2 Üldised ohutusnõuded

See peatükk sisaldab olulisi nõudeid masina turvaliseks tööks.

2.1 Kohustused ja vastutus

Kasutusjuhendi nõudeid tuleb järgida

Põhiliste ohutusnõuete ja ohutuseeskirjade tundmine ja täitmine on masina turvalise ja häirevaba töötamise eeldus.

Omaniku kohustused

Omanik kohustub tagama, et masinaga või selle juures töötavad ainult need, kes

- tunnevad põhilisi ohutus- ja õnnetuste vältimise eeskirju.
- on instrueeritud masinaga või selle juures töötamiseks.
- on lugenud kasutusjuhendit ja sellest ka aru saanud.

Omanik on kohustatud

- hoidma kõiki masina hoiatussiltide loetavas seisundis.
- kahjustatud hoiatussildid välja vahetama.

Kasutaja kohustused

Kõik isikud, kellele on tehtud ülesandeks töötada masinaga või masina juures, kohustuvad enne töö algust

- järgima põhilisi tööohutuse ja õnnetuste ärahoidmise eeskirju;
- läbi lugema selle kasutusjuhendi peatüki „Üldised ohutusjuhised“ ning neid nõudeid järgima.
- lugema läbi selle kasutusjuhendi peatüki "Hoiatusmärgid ja muud tähised masinal" (lehekülg 15) ja järgima masinaga töötamise ajal hoiatusmärkidel olevaid ohutusjuhiseid.
- masinaga tutvuma;
- läbi lugema selle kasutusjuhendi peatükid, mis on tähtsad vastava tööülesande täitmisel.

Kui töötajad märkavad, et mõni seade ei vasta turvatehnilistele nõuetele, tuleb viga viivitamatult kõrvaldada. Kui see ei kuulu töötajate tööülesannete hulka või ei oma nad vastavaid oskusi, tuleb veast teatada ülemusele (omanikule).

Ohud masinaga töötamisel

Masin on ehitatud, kasutades uusimat tehnoloogiat ja järgides kehtivaid ohutuseeskirju. Sellest hoolimata võib masina kasutamisel tekkida ohte ja kõrvalisi mõjutusi

- kasutaja või mõne kolmanda inimese tervisele ning elule,
- masinale endale,
- muudele varadele.

Kasutage masinat ainult

- sihtotstarbel.
- ohustehniliselt korras seisundis.

Häired, mis võivad ohustada ohutust, tuleb viivitamatult kõrvaldada.

Kohustused ja vastutus

Alati kehtivad meie „Üldised müügi- ja tarnetingimused“. Need on omanikule hiljemalt lepingu sõlmimiseks teada. Kohustus- ja vastutusnõuded seoses inimvigastuste ja materiaalsete kahjudega ei kehti juhul, kui need on tekkinud ühel või mitmel järgmistest põhjustest:

- masina ebasihipärane kasutamine.
- masina vale paigaldus, kasutuselevõtt, kasutamine ja hooldamine.
- masina kasutamine defektsete ohutusseadmetega või valesti paigaldatud või mittetöötavate kaitse- ja ohutusseadmetega.
- kasutusjuhendis olevate nõuete mittejärgimine kasutuselevõtul, töötamisel ja hooldamisel.
- omaalgatuslikud ehituslikud muudatused masina juures.
- kuluvate masinaosade ebapiisav jälgimine.
- masina juures valesti tehtud parandustööd.
- õnnetusjuhtumid seoses võõrkehade ja kõrgemate jõududega.

2.2 Ohutussümbolite kujutamine

Ohutusnõuded on märgistatud kolmnurkse sümboliga ja järgneva märksõnaga. Märksõna (OHT, HOIATUS, ETTEVAATUST) kirjeldab ähvardavat ohtu ja omab järgnevat tähendust:



OHT

tähistab suure riskiastmega vahetut ohtu, mis võib selle eiramisel põhjustada surma või üliraskeid kehavigastusi (kehaosade kaotus või pikaajaline töövõimetus).

Nende juhiste eiramisele järgneb surma või kõige raskemate kehavigastustega lõppev õnnetus.



HOIATUS

tähistab keskmise riskiastmega võimalikku ohtu, mis selle eiramisel võib põhjustada surma või (kõige raskemaid) kehavigastusi.

Nende juhiste eiramine võib teatud tingimustel lõppeda surma või kõige raskemate kehavigastustega.



ETTEVAATUST

tähistab madala riskiastmega ohtu, mis selle eiramisel võib põhjustada kerge või keskmise raskusastmega kehavigastusi või materiaalset kahju.



TÄHTIS

tähistab kohustust teatud kindlal viisil käitumiseks või tegevuseks masina nõuetekohasel käitamisel.

Nende nõuete mittejärgimine võib tekitada häireid masinas või ümbruses.



MÄRKUS

tähistab kasutusvihjed ja eriti kasulikku infot.

Need nõuanded aitavad Teil masina kõiki funktsioone optimaalselt kasutada.

2.3 Organisatoorsed meetmed

Käitaja peab kindlustama varustamise kaitsevahenditega vastavalt kasutatava taimekaitsevahendi valmistaja andmetele, nt:

- kaitseprillid,
- kaitsejalatsid,
- kaitseülikond,
- nahakaitsevahendid jne.



Kasutusjuhend:

- hoidke alati masina kasutuskohas!
- peab olema kasutajatele ja hoolduspersonalile alati vabalt kättesaadav!

Kontrollige regulaarselt kõiki ohutusseadmeid!

2.4 Ohutus- ja kaitseadmed

Enne masina kasutuselevõttu peavad kõik ohutus- ja kaitseadmed olema õigesti paigaldatud ja töökorras. Kõiki ohutus- ja kaitseadmeid tuleb regulaarselt kontrollida.

Vigased ohutusseadmed

Vigased või demonteeritud ohutus- ja kaitseadmed võivad põhjustada ohtlikke olukordi.

2.5 Mitteametlikud ohutusmeetmed

Lisaks kõigile ohutusnõuetele selles kasutusjuhendis järgige ka kõiki üldkehtivaid ja riiklikke õnnetuste ärahoidmise ja keskkonnakaitse eeskirju.

Liigeldes avalikel tänavatel ja teedel järgige kehtivaid liikluseeskirju.

2.6 Inimeste väljaõpe

Masinaga / masina juures võivad töötada ainult koolituse läbinud ja instrueeritud isikud. Isikute pädevus masina käsitlemisel ja hooldamisel tuleb üheselt kindlaks määrata.

Alles õppimisfaasis olivad tohivad masinaga või selle juures tööd teha ainult kogenud juhendaja järelevalve all.

Tegevus \ Isikud	Tööks spetsiaalselt väljaõppinud isik ¹⁾	Instrueeritud kasutaja ²⁾	Erialase haridusega isikud (spetsiaaltöökoda) ³⁾
Laadimine/transport	X	X	X
Kasutuselevõtt	--	X	--
Seadistamine, varustuse paigaldamine	--	--	X
Töö	--	X	--
Hooldamine	--	--	X
Veaotsing ja -kõrvaldamine	X	--	X
Kõrvaldamine	X	--	--

Legend:

X..lubatud

--..ei ole lubatud

¹⁾ Töötaja, kes võib täita spetsiifilist ülesannet ja tohib seda teha vastavalt kvalifitseeritud firma ülesandel.

²⁾ Pädevaks loetakse selline töötaja, keda on instrueeritud ja vajadusel välja õpetatud talle antavate ülesannete ja ebaõige käitumise korral esinevate võimalike ohtude ning vajalike kaitsevahendite ja kaitsemeetmete asjus.

³⁾ Eriala spetsiifikale vastava väljaõppega isikuid loetakse erialapersonaliks (spetsialistid). Nad võivad oma erialasest väljaõppest ja asjaomaste reeglite tundmisest lähtuvalt hinnata neile antavaid töid ning avastada võimalikke ohtusid.

Märkus:

Erialase väljaõppega samaväärne kvalifikatsioon võib olla omandatud ka pikaajalise töötamise käigus vastaval erialal.



Masina korrashoiu- ja remonditöid, mis on tähistatud märkusega „Töökoda“, on lubatud teha ainult eritöökojas. Eritöökoja personalil on masina hooldus- ja korrashoiutööde sihipäraseks ja turvaliseks tegemiseks vajalikud teadmised ja spetsiaalsed abivahendid (tööriistad, tõste- ja toetusseadmed).

2.7 Ohutusmeetmed normaaltöös

Kasutage masinat ainult siis, kui kõik ohutus- ja kaitseseadmed on töökorras.

Kontrollige masina ohutus- ja kaitseseadmeid vähemalt kord päevas, veendumaks, et neil ei ole väliselt nähtavaid kahjustusi ning et nad on töökorras.

2.8 Ohud jääenergia tõttu

Jälgige mehaanilise, hüdraulilise, pneumaatilise ja elektrilise/elektroonilise jääenergia esinemist masinal.

Tööpersonali juhendamisel võtke kasutusele vastavad meetmed. Detailsemad nõuanded leiata selle kasutusjuhendi vastavatest peatükkidest.

2.9 Hooldus ja korrashoid, vigade kõrvaldamine

Ettenähtud seadistus-, hooldus- ja korrashoiutööd tuleb teha õigeaegselt.

Kinnitage suruõhk- ja hüdraulikaseadmed nii, et neid ei oleks võimalik kogemata sisse lülitada.

Väljavahetamisel kinnitage suuremad koostud hoolikalt ja turvaliselt tõsteseadmete külge.

Kontrollige regulaarselt kruvikinnitusete tugevat kinnitust ja pingutage vajadusel järele.

Kontrollige pärast hooldustööde lõpetamist ohutusseadmete funktsioneerimist.

2.10 Ehituslikud muudatused

Ilma AMAZONEN-WERKE loata ei tohi masina juures ette võtta mingisuguseid juurde- või ümberehitusi. See kehtib ka kandvate osade keevitamise kohta.

Kõik juurde- või ümberehitused vajavad AMAZONEN-WERKE kirjalikku luba. Kasutage ainult firma AMAZONEN-WERKE heakskiidetud ümberehitus- ja lisaosi. Nii säilitab masina kasutusluba vastavalt riigisisestele ja rahvusvahelistele eeskirjadele oma kehtivuse.

Kohaliku kasutusloaga sõidukid või sõidukiga seotud seadmed ja varustus, millel on kehtiv kasutusluba või luba tänavatel vastavalt liikluseeskirjadele liigelda, peavad olema loale vastavas seisukorras.



HOIATUS

Muljumis-, löike-, kaasahaaramis-, sissetõmbe- või löögioht kandvate osade purunemisel!

Põhimõtteliselt on keelatud

- raami või veermiku puurimine.
- olemasolevate aukude ülepuurimine raamis või veermikus.
- kandvate osade keevitamine.

2.10.1 Varu- ja kuluvosad ning abimaterjalid

Vahetage ebakorrektses seisukorras osad otsekohe välja.

Kohalikele ja rahvusvahelistele eeskirjadele vastava kasutusloa kehtivuse säilimiseks kasutage ainult AMAZONE originaalvaruosi ja -kuluvosi või AMAZONEN-tehaste poolt heakskiidetud osi. Kui kasutate mõne muu tootja kuluv- ja varuosi, ei ole garanteeritud, et need oleksid konstrueeritud ja valmistatud vastavalt ohutus- ja võimsusnõuetele.

AMAZONEN-WERKE ei kanna vastutust kahjustuste eest, mille on põhjustanud heakskiitmata kuluv- ja varuosade kasutamine.

2.11 Puhastamine ja jäätmekäitlus

Kasutatud materjale ja aineid tuleb käidelda ja kõrvaldada nõuetekohaselt, eelkõige

- töötades määrdesüsteemide ja -seadmetega ning
- lahustitega puhastamisel.

2.12 Kasutaja töökoht

Masinat tohib juhtida ainult üks inimene traktori juhiistmelt.

2.13 Hoiatussildid ja muud märgid masinal



Hoidke masina hoiatussildid alati puhtana ja loetavas seisukorras! Mitteloetavad hoiatussildid tuleb välja vahetada. Hoiatussiltte saab tellida müüjalt vastavalt tellimisnumbrile (nt MD 075).

Hoiatussildid – ehitus

Hoiatussildid märgistavad masina ohutsoone ja hoiatavad võimalike jääkohtude eest. Nendes piirkondades esineb püsivalt või ootamatult tekkivaid ohtusi.

Ohusilt koosneb kahest väljast:



Väli 1

kujutab piltliku ohukirjeldust, mida ümbritseb kolmnurkne turvasümbol.

Väli 2

kujutab piltlikke nõuandeid ohu vältimiseks.

Ohusildid – seletused

Tulbas **Tellimisnumber ja seletus** antakse kõrvaloleva hoiatussildi kirjeldus. Hoiatussiltide kirjeldus on alati sama ja antud sellises järjekorras:

1. Ohu kirjeldus.

Näiteks: Lõikamise või küljest lõikamise oht!

2. Ohu vältimise juhiste mittejärgimise tagajärjed.

Näiteks: Võib tekitada sõrmede või käte raskeid vigastusi.

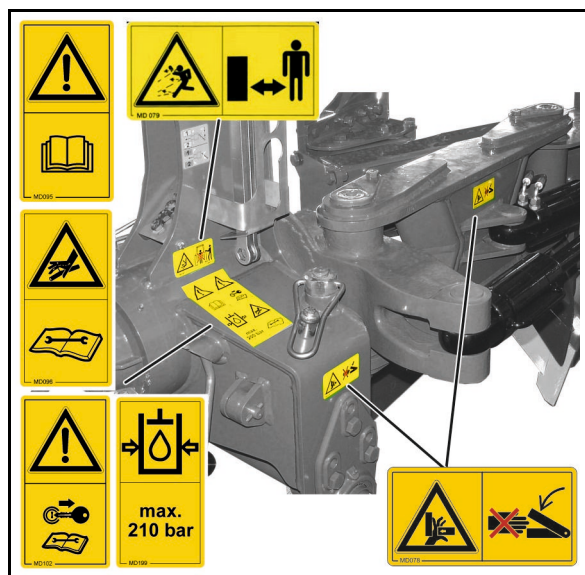
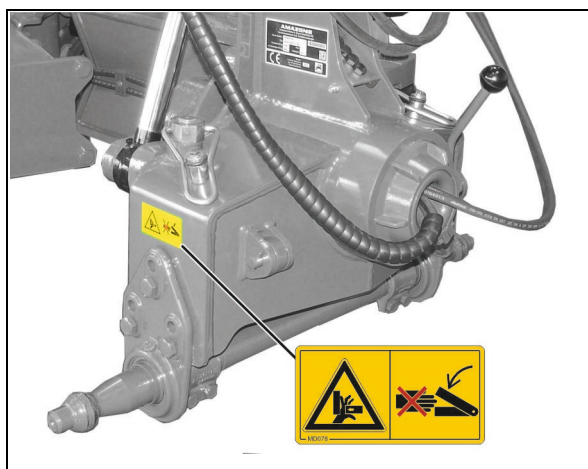
3. Nõuanne ohu vältimiseks.

Näiteks: puudutage masinaosa alles siis, kui see on täielikult seiskunud.

2.13.1 Hoiatussiltide ja teiste märkide asukohad

Hoiatussilt

Järgmine joonis näitab hoiatussiltide paigutust masinal.



Joon. 1

Joon. 2



Joon. 3

Tellimisnumber ja seletus

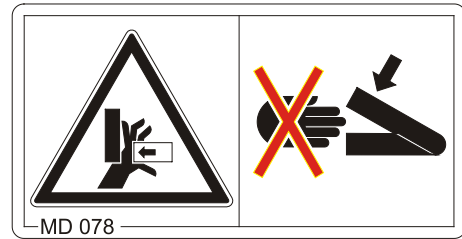
Hoiatussilt

MD 078

Masina liikuvad osad põhjustavad käte ja sõrmede lõmastamise ohtu!

Mainitud oht võib põhjustada raskemaid vigastusi koos kehaosade kaotusega.

Ärge kunagi asetage kätt masina ohtlikku kohta, kui traktori mootor töötab ja kardaanvõll, hüdro- või elektroonikasüsteem on sisse lülitatud!

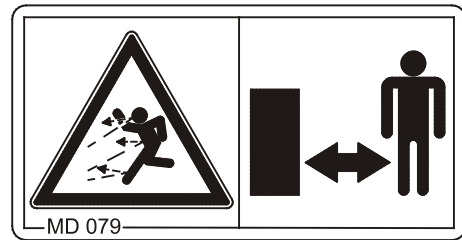


MD 079

Masina küljest või masina seest eemalepaiskuvatest materjalidest ja võõrkehadest lähtuv oht!

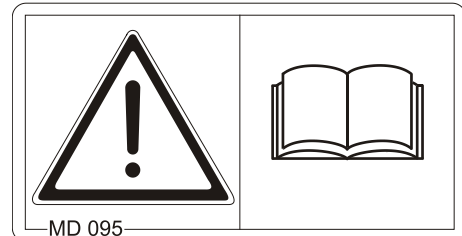
Elektrilöök või põletus võib põhjustada kõige raskemaid vigastusi ja isegi surma.

- Hoidke traktori mootori töötamise ajal masinast piisavalt ohutusse kaugusesse.
- Jälgige, et kõrvalised isikud hoiaksid traktori mootori töötamisel masina ohupiirkonnast piisavalt kaugelt!



MD 095

Lugege enne masinaga töö alustamist kasutusjuhendit ja ohutusnõudeid!

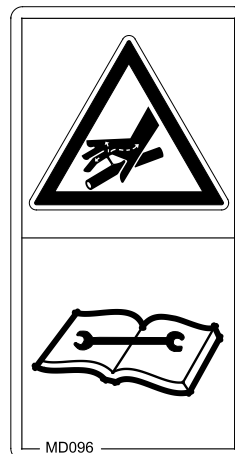


MD 096

Lekkivate hüdraulikavoolikute tõttu kõrge rõhu all väljuvast hüdraulikaõlist tulenev oht!

Kõrge rõhu all väljuva hüdraulikaõli tungimine läbi naha kehasse võib põhjustada kõige raskemaid vigastusi ja isegi surma.

- Ärge kunagi üritage sulgeda ebatihedaid hüdraulikavoolikuid käe või sõrmede abil.
- Lugege enne hüdraulikavoolikute hooldus- või remonditööde teostamist läbi selles kasutusjuhendis toodud juhised ja järgige neid.
- Hüdraulikaõli tekitatud vigastuste korral pöörduge kohe arsti poole.



MD 097

Traktori tagaosa ja masina vahel muljumisest ja löögist tulenevad ohud masina külge- ja lahtihaakimisel!

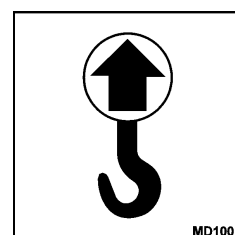
Elektrilöök või põletus võib põhjustada kõige raskemaid vigastusi ja isegi surma.

- Traktori kolmepunktilise hüdraulika käitamine on keelatud seni, kuni isikud viibivad traktori tagaosa ja masina vahel.
- Kasutage traktori kolmepunktilise hüdraulika seadedetaile
 - o ainult viibides selleks ettenähtud töökohal traktori kõrval.
 - o mitte kunagi siis, kui asute traktori ja masina vahelises ohualas.



MD 100

See piktogramm kujutab masina laadimisel kasutatavate lastikinnitusvahendite kinnituskohhti.

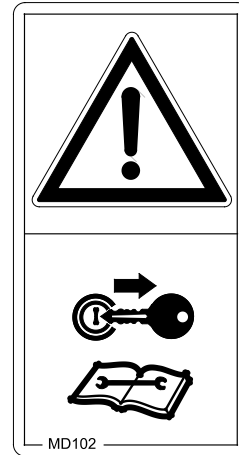


MD 102

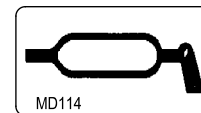
Masina ettekavatsematust käivitumisest / veeremahakkamisest tulenevad ohtlikud olukorrad käitusp personali jaoks masina juures igasuguste tööde, nagu nt monteerimise, seadistamise, rikete kõrvaldamise, puhastamise või remondi, teostamisel.

Võimalikud ohud võivad tuua kaasa kogu keha üliraskeid vigastusi ja võivad lõppeda surmaga.

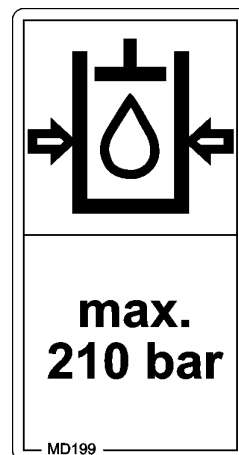
- Kindlustage traktor ja masin enne igasuguste tööde alustamist kogemata käivitamise ja veeremahakkamise vastu.
- Lugege läbi ja järgige tööst sõltuvalt selle kasutusjuhendi vastavas peatükis antud juhiseid.

**MD 114**

See piktogramm tähistab määrimiskohta.

**MD 199**

Hüdraulikaseadmete maksimaalne töö rõhk on 210 baari.



2.14 Ohud ohutusnõuete mittejärgimise korral

Ohutusnõuete mittejärgimine

- võib saada ohtlikuks nii inimestele kui ka keskkonnale ja masinale endale.
- võib välistada igasugused kahjude korvamised.

Täpsemalt võib ohutusnõuete mittejärgimine kaasa tuua allpool loetletud ohtusid:

- Inimeste ohustamine ebaturvalistes tööpiirkondades.
- Masina tähtsate funktsioonide ülesütlemine.
- Ettenähtud hoolddus- ja korrashoiumeetodid ei toimi.
- Inimeste ohustamine keemiliste ja mehaaniliste mõjude tõttu.
- keskkonna ohustamine hüdraulikaõli lekete tõttu.

2.15 Turvaline töö

Lisaks selle kasutusjuhendi ohutusjuhiste tuleb järgida ka siseriiklikke ja üldkehtivaid tööohutus- ja töökaitse eeskirju.

Järgige ohtude vältimiseks hoiatussiltidel olevaid juhiseid.

Pidage avalikel tänavatel ja teedel liigeldes kinni kehtivatest liikluseeskirjadest.

2.16 Ohutusnõuded kasutajale



HOIATUS

Veenduge enne iga töökorda, et masin ja traktori vastavad liiklus- ja tööturvalisuse nõuetele!

2.16.1 Üldised ohutus- ja õnnetuste ärahoidmise nõuded

- Järgige lisaks nendele nõuetele ka üldkehtivaid riiklikke ohutus- ja õnnetuste ärahoidmise eeskirju!
- Masinale paigutatud hoiatussildid ja muud märgistused annavad tähtsaid nõuandeid ohutuks tööks masinaga. Nende nõuannete järgimine on Teie enda turvalisuse huvides!
- Kontrollige enne masina käivitamist ja kasutuselevõttu lähiümbrust (lapsed)! Veenduge, et nähtavus on piisav!
- Kaasasõitmine ja transport masinate peal on keelatud!
- Kohandage oma sõidustiil selliseks, et traktor koos külgeehitatud või -haagitud masinaga oleks alati Teie täieliku kontrolli all.
Arvestage sealjuures oma isiklike võimeid, tee-, liiklus-, nähtavus- ja ilmastikuolusid, traktori sõiduomadusi ning ka külgeehitatud või -haagitud masina mõjusid.

Masina külge- ja lahtihaakimine

- Te võite masina traktori külge haakida ja transportida ainult siis, kui traktor vastab võimsuse osas kindlaksmääratud nõuetele!
- Masinaid traktori 3-punktilise hüdraulikaga ühendades peab traktoril ja masinal olema tingimata sama paigalduskategooria!
- Masina ühendamisel traktori esi- ja/või tagaosaga haakeseadmega ei tohi ületada
 - o traktori lubatud kogukaalu
 - o traktori lubatud teljekoormust
 - o traktori rehvide lubatud kandevõimet
- Kindlustage traktor ja masin enne masina külge- või lahtihaakimist ettekavatsematu liikumahakkamise vastu!
- Hetkel, kui traktor masina juurde liigub, on traktori ja haagitava masina vahel viibimine keelatud!
Kohalolevad abilised tohivad viibida sõiduki kõrval ainult nõustajana. Sõidukite vahele tohib minna alles pärast sõiduki seiskumist.
- Fikseerige traktori hüdraulika juhtkang enne masina haakimist traktori kolmepunktilise hüdraulika külge või lahtihaakimist traktori kolmepunktilise hüdraulika küljest sellisesse asendisse, et ettekavatsematu tõstmine või langetamine oleks välistatud!
- Masina külge- või lahtihaakimisel asetage toetusseadmed (kui need on ette nähtud) vastavasse asendisse (seisuohutus)!
- Toetusseadmete kasutamisel esineb vigastusoht lõmastamise või löikamise teel.
- Olge masina ja traktori lahti- või külgehaakimisel või selle juures

eriti ettevaatlik! Traktori ja masina vahel esineb ühenduspunkti juures lõmastus- ja lõikeoht!

- Kolmepunktilise hüdraulika käitamisel on isikute viibimine traktori ja masina vahel keelatud!
- Ühendage masin vastavalt eeskirjadele selleks mõeldud seadmete külge!
- Kiirühenduste päästikunöörid peavad alati vabalt rippuma ega tohi madalas asendis ise tööle rakenduda!
- Jätke lahtihaagitud masin alati toestatult seisma!

Masina kasutamine

- Tutvuge enne töö alustamist kõigi masina seadmete ja juhtelementide ning nende funktsioonidega. Pärast töö alustamist on selleks juba liiga hilja!
- Kandke liibuvaid riideid! Avarad rõivad suurendavad mootorivõllide külge haardumise või keerdumise riski!
- Kasutage masinat ainult siis, kui kõik kaitseseadeldised on paigaldatud ja kaitseasendis!
- Arvestage haagitud/külgeehitatud masina maksimaalset koormust ning traktori lubatud telje- ja tugikoormust! Vajadusel sõitke ainult osaliselt täidetud koormaanumaga.
- Inimeste viibimine masina tööpiirkonnas on keelatud.
- Inimeste viibimine masina pöörde- ja liikumisalas on keelatud.
- Kõrvalise jõuga töötavate masinadetailide (nt hüdraulika) ümbruses on lõmastus- ja lõiketsoonid!
- Kõrvalise jõuga töötavaid masinadetaile tohib kasutada ainult siis, kui inimesed on masinast piisavalt ohutus kauguses!
- Kinnitage traktor enne lahkumist nii, et see kogemata ei käivituks ega liiguks.

Selleks

- o asetage masin maapinnale.
- o tõmmake seisupidur peale.
- o lülitage traktori mootor välja.
- o tõmmake süütevõti välja.

Masina transportimine

- Järgige avalikel teede kasutamisel kohalikke kehtivaid liikluseeskirju!
- Enne transportimist kontrollige,
 - o et varustusvoolikud oleksid korrektselt ühendatud;
 - o et valgustusseadmed ei oleks kahjustatud, et need töötaksid ja oleksid puhtad;
 - o et piduri- ja hüdraulikaseadmed ei ole silmnähtavalt kahjustatud;
 - o et käsipidur on täielikult maha võetud;
 - o et pidurisüsteemid on töökorras.
- Veenduge, et traktoril on alati piisav juhitavus ja pidurdusvõime! Traktorile külgeehitatud või -haagitud masinad, esi- ja tagaraskused mõjutavad traktori sõiduomadusi ning juhitavust ja pidurdusvõimet.
- Kasutage vajadusel esiraskusi! Piisava juhitavuse tagamiseks peab traktori esisild olema alati koormatud vähemalt 20 % ulatuses traktori tühikaalust.
- Kinnitage esi- ja tagaraskused alati eeskirjade kohaselt selleks ettenähtud kinnituspunktide külge!
- Pidage silmas haagitud/külgeehitatud masina maksimaalset töökoormust ning traktori lubatud telje- ja tugikoormust!
- Traktor peab tagama ettenähtud pidurdustakistuse kogu koormatud rongi (traktor pluss külgehaagitud/ehitatud masin) jaoks!
- Kontrollige enne sõidu alustamist pidureid!
- Jälgige külgeehitatud või -haagitud masinaga kurvides liigeldes masina ulatusi ja inertsit!
- Veenduge enne transportimist masina kinnitamisel traktori kolmepunktilise hüdraulika või alumiste veoraudade külge, et traktori alumiste veoraudade tõmmitsate blokeering oleks piisav!
- Viige enne transportimist kõik masina osad transpordiasendisse!
- Kinnitage enne transportimist ohtlike asendimuutuste vältimiseks kõik liikuvad masinaosad transpordiasendisse. Kasutage selleks mõeldud transpordikinnitusi!
- Blokeerige enne transportimist kolmepunktilise hüdraulika juhtkangi abil külgehaagitud või -riputatud masina ettekatsetamatu tõstmise või langetamine!
- Veenduge enne transportimist, et masina transpordivarustus, nt valgustus, hoiatusseadeldised ja kaitseseadeldised on õigesti paigaldatud!
- Kontrollige enne transportimist visuaalselt, kas ülemiste ja alumiste hoobade poldid on tahtmatu lahtitulemise vältimiseks fiksaatoriga kinnitatud.
- Valige sõidukiirus vastavalt tingimustele!
- Enne mäest alla sõitmist lülitage mootor madalamale käigule!
- Lülitage rataste üksikpidurdus enne transportimist täielikult välja (blokeerige pedaalid)!

2.16.2 Hüdraulikasüsteem

- Hüdraulikaseadmestik on suure surve all!
- Jälgige, et hüdraulikajuhtmed oleksid korrektselt ühendatud!
- Veenduge hüdraulikavoolikute ühendamisel, et hüdraulikasüsteemid on nii traktori- kui ka masinapoolselt survestamata!
- Otseselt ehituskomponentide hüdrauliliste või elektriliste liigutamiste, nt klapp-, pöörde- ja lükkeprotsesside jaoks vajalike traktori seadistusdetailide blokeerimine on keelatud. Vastav liikumine peab lõppema siis, kui vastava seadistusdetaili lahti lasete. See ei kehti seadmete puhul, mis
 - o on pidevas töös,
 - o on automaatselt reguleeritud või
 - o oma funktsiooni tõttu vajavad ujuvat või survestatud asendit.
- Enne töö alustamist hüdraulikaseadmetike juures
 - o laske masin maapinnale;
 - o eemaldage hüdraulikaseadmetest rõhk;
 - o lülitage traktori mootor välja;
 - o lülitage traktori mootor välja;
 - o tõmmake seisupidur peale.
- Laske asjatundjalk vähemalt kord aastas hüdraulikavoolikuid kontrollida, et need oleksid töökindlad!
- Kahjustuste või vananemise korral vahetage hüdraulikavoolikud välja! Kasutage ainult AMAZONE originaal-hüdraulikavoolikuid!
- Hüdraulikavoolikute kasutusaeg ei tohiks ületada kuut aastat, sh ka maksimaalselt kaheaastane ladustusperiood. Isegi eeskirjadele vastava ladustamise ja otstarbekohase kasutamise korral on voolikute ja voolikuühenduste vananemine loomulik, mistõttu on ka kasutus- ja ladustamissaeg piiratud. Erandina võib kasutusaja kindlaks määrata kogemustest saadud andmetele tuginedes ja eelkõige ka ohupotentsiaali arvestades. Termoplastidest voolikute ja voolikuühenduste puhul võivad määravaks olla teised standardväärtused.
- Ärge kunagi üritage sulgeda ebatihedaid hüdraulikavoolikuid käe või sõrmede abil.

Väga kõrge rõhu all olev vedelik (hüdraulikaõli) võib tungida läbi naha kehasse ja tekitada raskeid vigastusi. Hüdraulikaõli tekitatud vigastuste korral pöörduge kohe arsti poole! Infektsioonioht.
- Suure infektsiooniohu tõttu kasutage lekete otsingul sobivaid abivahendeid!

2.16.3 Elektrisüsteem

- Töötades elektriseadmetega eemaldage alati akult klemmid (miinusklemm)!
- Kasutage ainult ettenähtud kaitsmeid. Liiga tugevate kaitsmete kasutamisel tekib elektriseadme kahjustus – põlenguohut!
- Jälgige, et aku ühendatakse õigesti – kõigepealt plussklemm ja siis miinusklemm! Klemmide eemaldamisel võtke kõigepealt lahti miinusklemm ja seejärel plussklemm!
- Katke aku plussklemm alati ettenähtud kattega. Lühise puhul tekib plahvatusohut!
- Plahvatusohut! Hoiduge raadioside ja leekide kasutamisest aku läheduses!
- Masinat on võimalik varustada elektrooniliste komponentide ja sõlmedega, mille töö võib elektromagnetilise kiirguse läbi teisi seadmeid mõjutada. Sellised mõjud võivad ohustada inimesi juhul, kui ei järgita järgmisi ohutusnõudeid.
 - Kui masinale paigaldatakse tagantjärele elektrilisi seadmeid ja/või komponente, mis on ühendatud pardavõrku, peab kasutaja omal vastutusel kontrollima, et paigaldatud seadmed ei põhjusta häireid sõiduki elektroonikas või muudes komponentides.
 - Jälgige, et tagantjärele paigaldatud elektrilised ja elektroonilised ehituskomponendid vastaksid kehtivale EMC määrusele 2014/30/EU ja et need oleksid varustatud CE-tähisega.

2.16.4 Puhastamine, hooldamine ja korrashoid

- Teostage hooldus-, remondi- ja puhastustöid põhimõtteliselt ainult siis, kui
 - mootor on välja lülitatud;
 - traktorimootor on seiskunud;
 - süütevõti on eemaldatud;
 - masina pistik on parjaarvutist välja tõmmatud.
- Kontrollige regulaarselt mutrite ja poltide tugevat kinnitust ning pingutage vajadusel üle!
- Fikseerige enne hooldus-, jooksevremont- ja puhastustöid ülestõstetud masin või ülestõstetud masinaosad, et need ei langeks kogemata alla!
- Teradega tööriistade väljavahetamisel kasutage selleks mõeldud kindaid ja tööriistu!
- Käidelge õlisid, määrdeid ja filtreid nõuetekohaselt!
- Eemaldage enne traktori või lisatud masina juures keevitustööde alustamist kaabel traktori generaatori ja aku küljest!
- Varuosad peavad vastama vähemalt firma AMAZONEN-WERKE kindlaksmääratud tehnilistele nõuetele! See on tagatud AMAZONE originaalvaruosade kasutamisel!

3 Peale- ja mahalaadimine



HOIATUS

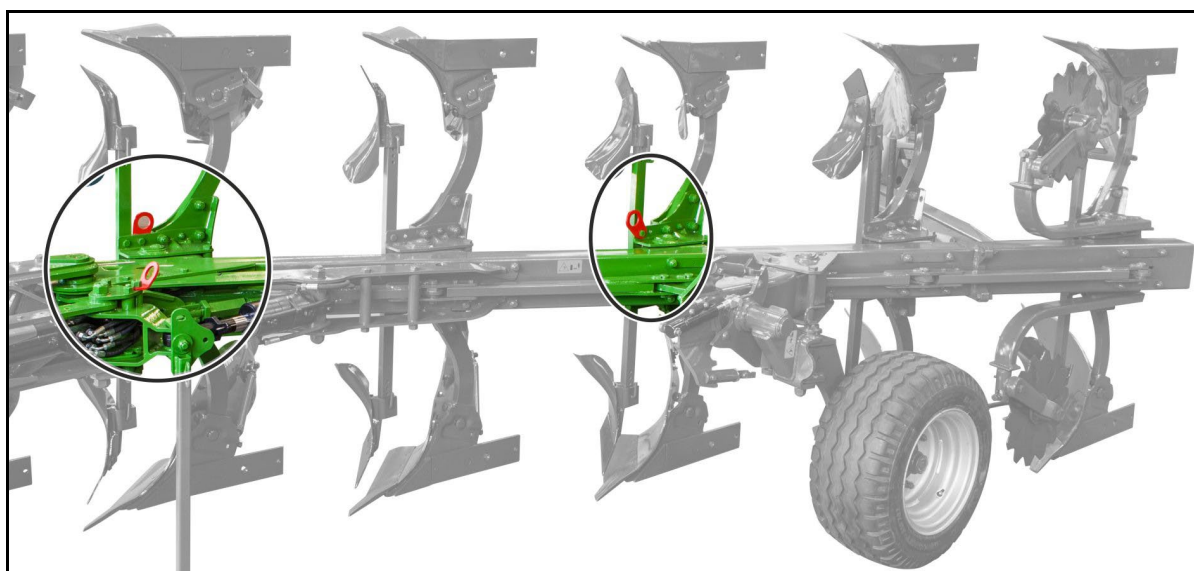
Lõmastusohutõstuki külge kinnitatud masina tahtmatu allakukkumise korral peale- ja mahalaadimisel!

- Kasutage ainult kinnitusvahendeid (trossid, rihmad, ketid jne), mille minimaalne tõmbetugevus on suurem kui masina koguraskus (vt Tehnilised andmed).
- Kinnitage kinnitusvahendid ainult tähistatud punktidesse.
- Ärge kunagi viibige ülestõstetud ja fikseerimata raskuse all!



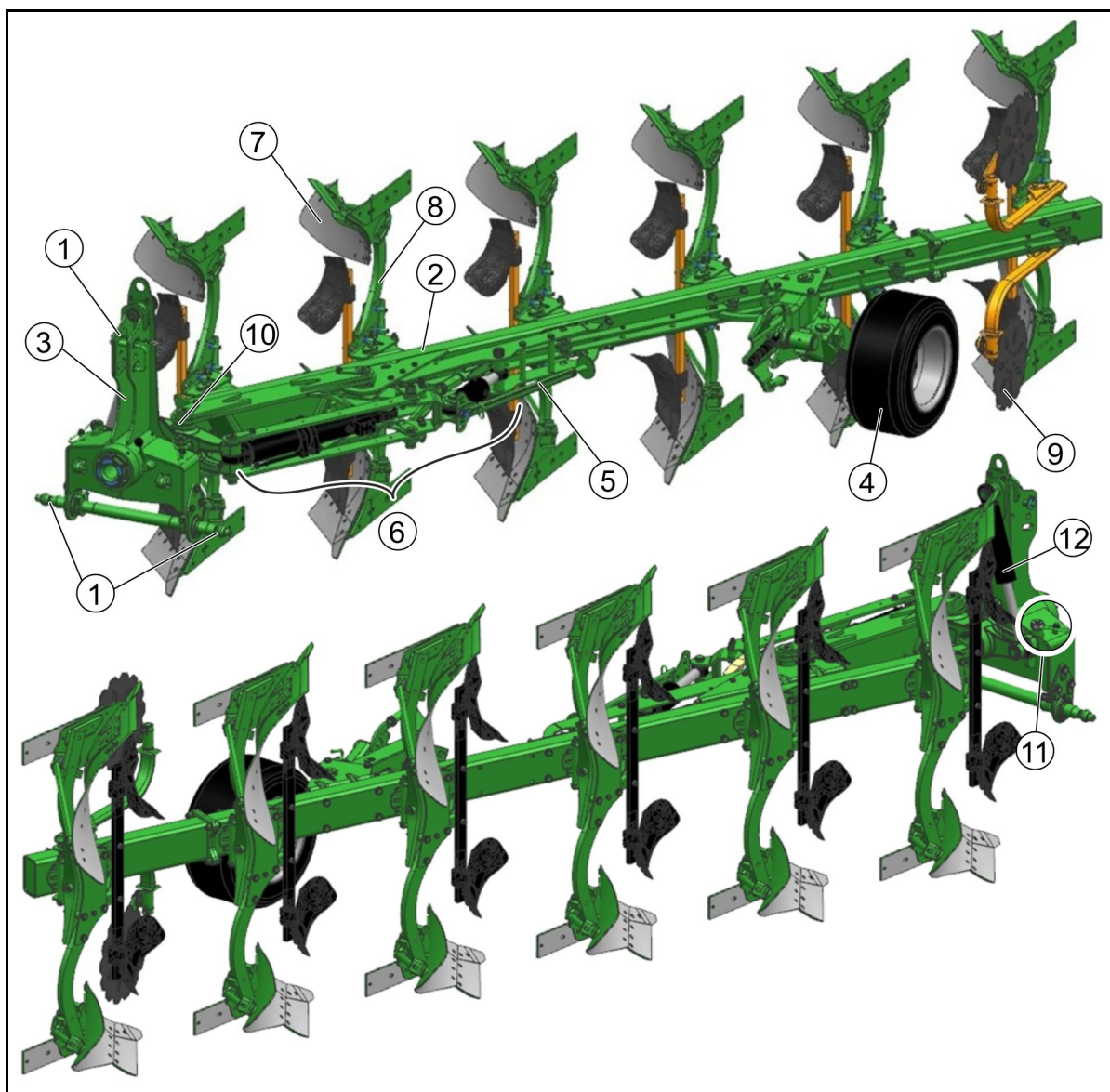
Iga tõsterihma minimaalne tõmbetugevus peab olema 1500 kg.

Masin on varustatud kinnitusvahendite jaoks 3 kinnituspunktiga.



4 Tootekirjeldus

4.1 Ülevaade – ehitusgrupid



- (1) Kolmepunktiline kinnitus
- (2) Raam
- (3) Riputuspukk
- (4) Kombiratas
- (5) Tugi
- (6) Reguleerimisüksus

- (7) Saha korpus
- (8) Ankur
- (9) Ketasnuga
- (10) Pöördkonsool koos pöördkonsooli lukustusega transpordisõitide jaoks.
- (11) Kalde regulaator
- (12) Pöördsilinder

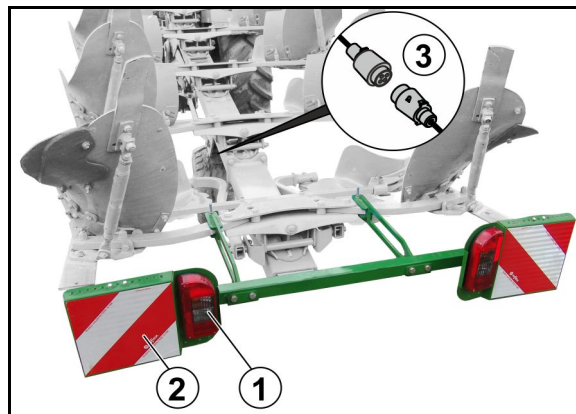
4.2 Ohutus- ja kaitseadmed

Pöördkonsooli lukustus transpordisõitude jaoks.

4.3 Liiklustehniline varustus

- (1) Tagatuled, pidurituled ja suunatud
- (2) Tagumised hoiatustahvlid
- (3) Pistikuga kaabel valgustuse jaoks

Elektrivarustus toimub raami küljes oleva pistikupesa kaudu.



4.4 Otstarbekohane kasutamine

Pöördader **Cayron**

- on ette nähtud tavaliseks kasutamiseks põllumajandustöödel.
- ühendatakse
 - o alumiste veoraudade abil traktori külge (transport)
 - o ülemiste ja alumiste veoraudade abil traktori külge (käitus)
 - o käitus toimub ühe isiku poolt.

Nõlvadel võib sõita

- langusega risti
 - sõidusuunast vasakule 15%
 - sõidusuunast paremale 15%
- languse suunas
 - kallakul ülespoole 15%
 - kallakul allapoole 15 %

Otstarbekohase kasutamise alla kuulub ka:

- kinnipidamine kõikidest käesoleva kasutusjuhendi juhistest.
- kinnipidamine ülevaatus- ja hooldustöödest.
- vaid eranditult AMAZONE originaalsete varuosade kasutamine.

Muud kui ülalmainitud kasutused on keelatud ja on määrustevastased.

Kahjude eest, mis tulenevad mitteotstarbekohasest kasutamist

- kannab vastutust käitaja üksinda,
- ei vastuta AMAZONEN-WERKE.

4.5 Ohutsoon ja ohukohad

Ohutsooni masina ümbruses, kus inimesed on masina tööulatuses, tekitavad

- masina ja selle instrumentide tööliikumised
- masinast väljapaiskuvad materjalid või võõrkehad
- ootamatult langevad või tõusvad instrumendid
- traktori või masina tahtmatu veeremine

Masina ohutsoonis asuvad alaliste või ootamatult tekkivate ohtudega ohukohad. Hoiatussildid märgistavad neid ohukohti ja hoiatavad jääkohtude eest, mida ei ole konstruktsiooni abil võimalik eemaldada. Seal kehtivad vastavas peatükis esitatud spetsiaalsed ohutusnõuded.

Masina ohualades ei tohi inimesi viibida juhul, kui

- kardaanvõll / hüdraulikasüsteem on ühendatud ja traktori mootor töötab.
- traktori ja masina kogemata käivitumine või veeremine ei ole välistatud.

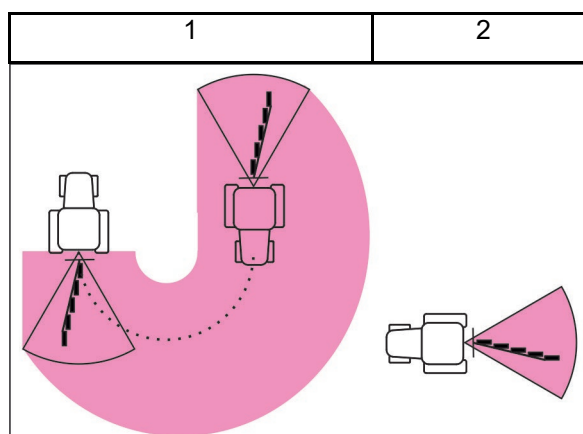
Kasutav personal tohib masinat liigutada või tööriistu transpordiasendist tööasendisse ning tööasendist transpordiasendisse liigutada või käivitada ainult juhul, kui kedagi masina ohualades ei viibi.

Ohutsoonid esinevad:

- traktori ja masina vahel, eelkõige masina külge- ja lahtihaakimisel;
- liikuvate detailide piirkonnas;
- liikuva masina peal;
- ülestõstetud ja kindlustamata masina või selle detailide all;

(1) Ohutsoon sõidu ajal

(2) Ohutsoon seisu ajal



4.6 Tüübisilt ja CE-tunnus

Masina tüübisilt

Tüübisildil ja CE-märgisel on ära toodud järgmine teave:

- (1) Masina number
- (2) Sõiduki identifitseerimisnumber
- (3) Toode
- (4) Tehniliselt lubatud masina mass
- (5) Mudeliaasta
- (6) Ehitusaasta



4.7 Tehnilised andmed

Cayron 200	5 sahaga		6 sahaga	
Töölaiuse reguleerimine	hüdraulil.		hüdraulil.	
Mudel Cayron	200 V	200	200 V	200
Töölaius ühe saha kohta	30-55 cm	40, 45, 50 cm	30-55 cm	40, 45, 50 cm
Töökiirus	4 – 9 km/h			
Transpordikiirus	25 km/h			
Raami kõrgus	83 cm		83 cm	
Sahkade vahekaugus pikisuunas	100 cm		100 cm	
Transportpikkus	5,70 m		6,70 m	
Transpordikõrgus kombirattaga	2,90 m		3,00 m	
+ Pakkeri konsool	3,20 m		3,30 m	
Transpordilaius	2,00 m		2,00 m	
Kaal	2410 kg	2100 kg	2735 kg	2425 kg
Tugikoormus	1200 kg	1100 kg	1100 kg	1000 kg
Kombiratta rehvirõhk	3,5 bar	3,5 bar	3,5 bar	3,5 bar
Raskuskeskme kaugus d	2180 mm	2150 mm	2480 mm	2450 mm

4.8 Vajalik traktorivarustus

Masina sihipäraseks kasutamiseks peab traktor vastama järgmistele tingimustele:

Traktori mootori võimsus

- kuni 175 kW (240 hj)
- alates 110 kW (150 hj) 5-hõlmaline ader
- alates 130 kW (180 hj) 6-hõlmaline ader

Hüdraulika

- | | |
|-------------------------|---|
| Maksimaalne töö rõhk: | • 210 baari |
| Traktori pumba võimsus: | • vähemalt 20 l/min surve puhul 150 baari |
| Masina hüdraulikaõli: | • HLP68 DIN 51524
Masina hüdroõli sobib kõigi levinud traktorimudelite kombineeritud hüdroõlisüsteemidele. |
| Juhtseadmed: | • vt lk 67 |

Kolmepunktiline kinnitus

- Traktori alumised veorauad peavad olema varustatud konksudega.
- Traktori ülemised veorauad peavad olema varustatud konksudega.

4.9 Andmed müra kohta

Töökoha emissiooniväärtus (müratase) on 74 dB(A), mis on mõõdetud töörežiimis, suletud kabiiniuksega, traktorijuhi kõrva juures.

Mõõtesead: OPTAC SLM 5.

Helirõhk on põhiliselt sõltuv kasutatavast sõidukist.

5 Ehitus ja tööpõhimõte

5.1 Funktsioon

Cayron 200 / Cayron 200 V on 5 või 6 sahaga ripp-pöördader.

Ader pöörab pinnast seadistatud töösügavuse ja töölaie ulatuses.

Pöördader saab künniviilu pöörata nii parempoolsele kui vasakpoolsele.

Pärast põlluotsal pööramist pööratakse atra teisele poole, et tagasisõitmisel oleks võimalik pinnast samas suunas pöörata.

Töölaist saab varustusest sõltuvalt reguleerida kas hüdrauliliselt või mehaaniliselt.

Kuna ader tuleb pööramise jaoks täielikult välja tõsta, on ader käituse ajal kolmepunktilise kinnituse abil traktori külge haagitud. Kündmise ajal on ülemine veoraud ees ühenduspunkti pikiavas.

Masina kaalu kannavad traktori alumised veorauad ja variatoras.

Transportimise ajal on ader ainult traktori alumise veoraua külge ühendatud ning traktor veab seda variorattale toetuvalt.

Töösasend:



Transportasend:



Paigaldusasend:

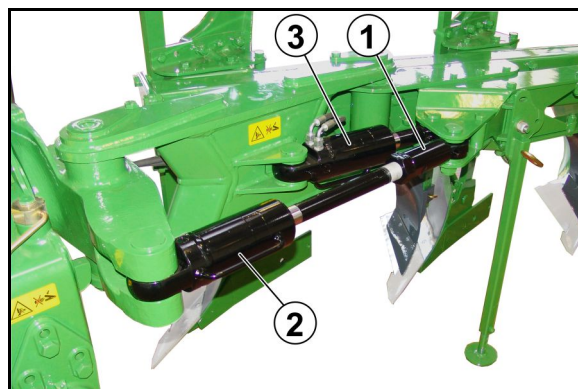


5.2 Cayron 200 – Cayron 200V reguleerimisüksus

Cayron 200

3 lõikelaiust (40 cm, 45 cm, 50 cm) / töölaiused manuaalselt reguleeritavad.

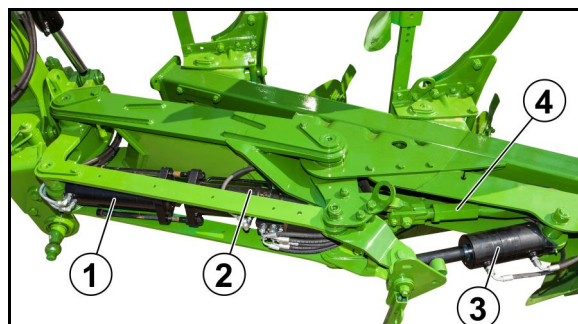
- (1) Tõmbepunkti reguleervõll
- (2) Hüdraulikasilinder raami kallutamiseks
- (3) Eesmise vaolaiuse hüdraulikasilinder



Cayron 200V

Lõikelaius / töölaius sujuvalt vahemikus 30 kuni 55 cm hüdrauliliselt reguleeritav.

- (1) Hüdraulikasilinder raami kallutamiseks
- (2) Eesmise vaolaiuse hüdraulikasilinder
- (3) Hüdraulikasilinder töölaiuse reguleerimiseks
- (4) Tõmbepunkti reguleervõll (tehasest seadistatud)

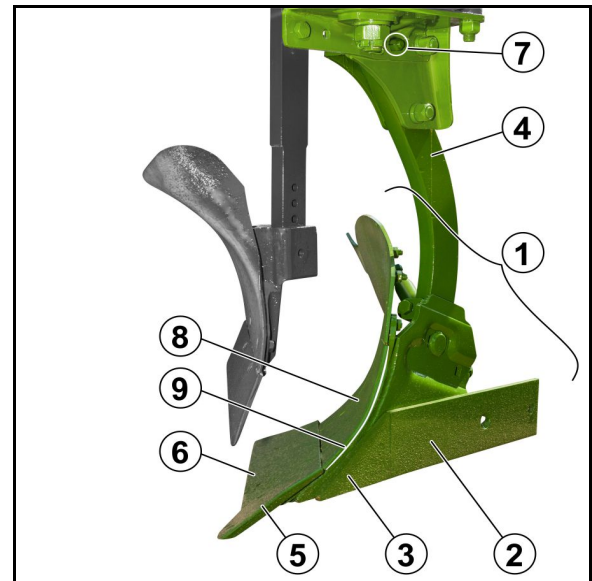


(Joonis ilma katteplaadita)

5.3 Saha korpus

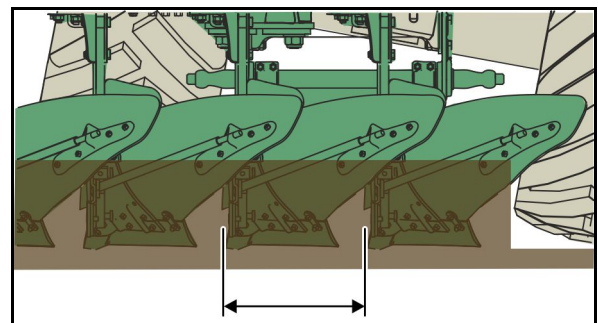
- Sahakorpuse lõikelaius on reguleeritav.
- Kõikide sahakorpuste lõikelaius tuleb seadistada ühtlaselt.
- Kõikide lõikelaiuste ja eesmise vaolaiuse summa on töölaius.

- (1) Sahakorpus
- (2) Adratald
- (3) Talla esiots
- (4) Ankur
- (5) Adranina
- (6) Adratera
- (7) Lõikepolt
- (8) Adra hõlm
- (9) Adrahõlma esiosa



Lõikelaius

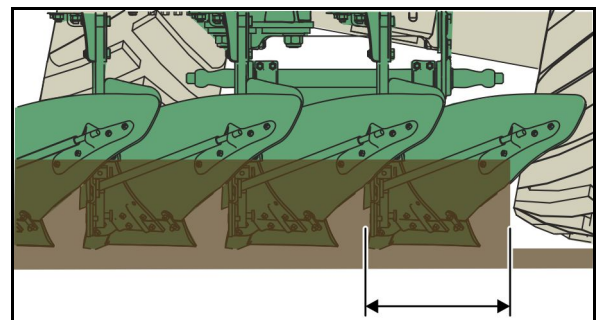
Lõikelaius on sõidusuuna suhtes 90° mõõdetud sahakorpuse tegelik lõikelaius.



Eesmine vaolaius

Eesmine vaolaius

- on esimese sahakorpuse töölaius,
- mõõdetakse vao servast kuni esimese sahakorpuse tallani,
- peab vastama valitud lõikelaiusele,
- on ühtlase künnitulemuse saamiseks tähtis,
- seda mõjutavad:
 - o adra töölaius
 - o Traktori rööpme sisemõõt
 - o Lõikenurk



Töölaius

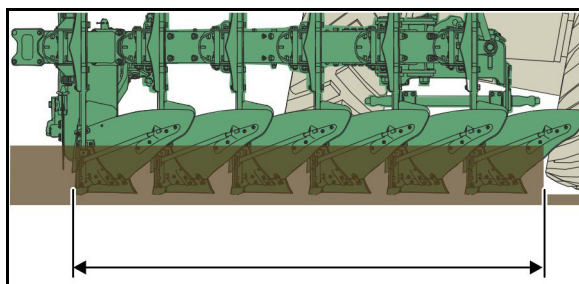
Töölaius vastab põllu töödeldavale laiusele ühel ülesõitmisel.

5-hõlmaline ader: töölaius =

4 x löikelaia + eesmine vaolaius

6-hõlmaline ader: töölaius =

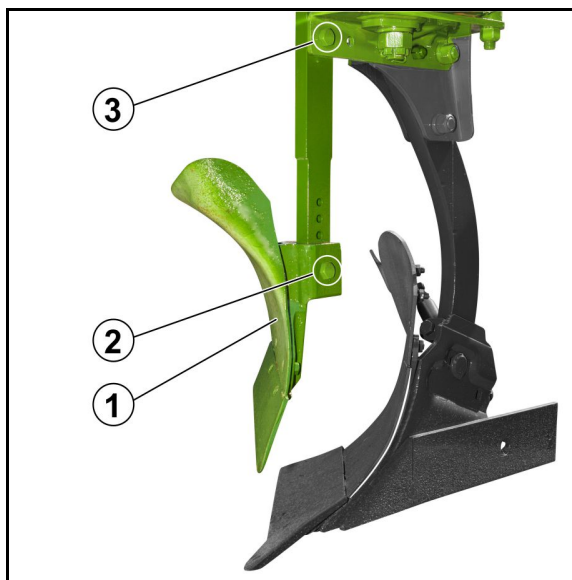
5 x löikelaia + eesmine vaolaius



5.4 Eelkoorel

Eelkoorlid koorivad pinnast sahkade ees töösügavusest ühe kolmandiku kõrgusel.

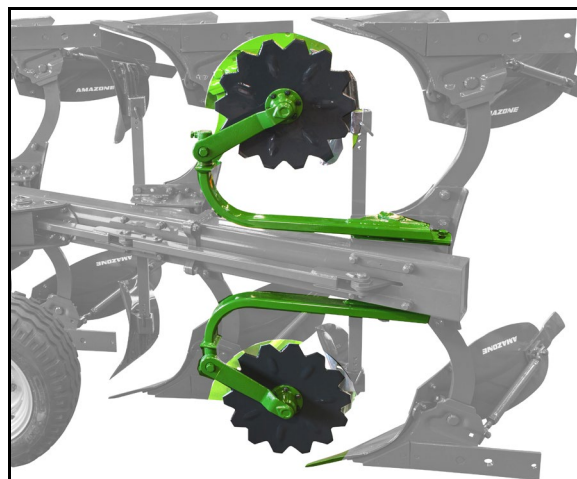
- (1) Eelkoorel
- (2) Kõrguse reguleerimine
- (3) Vahekauguse seadistamine saha korpuseni



5.5 Ketasnuga

Ketasnuga

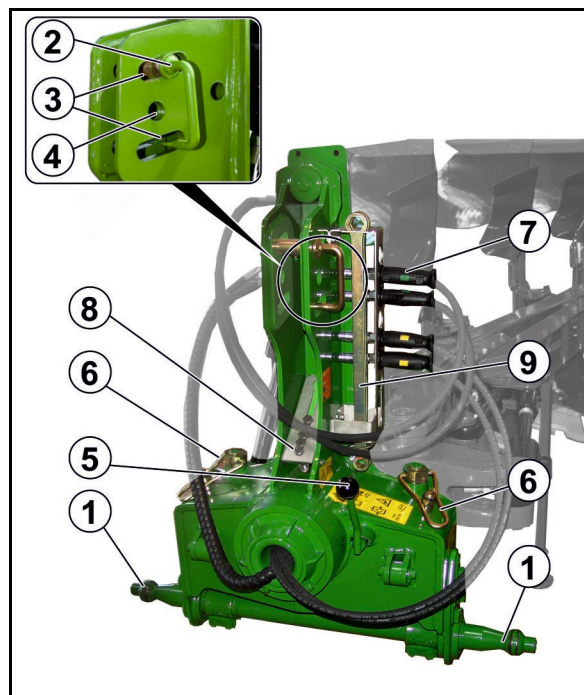
- lõikab pinnase vertikaalselt lahti,
- tagab puhta viimase vao,
- lõikab koristusjääke,



5.6 Riputuspukk

Riputuspukk 3. kategooria traktori kolmepunktilise kinnituse külge kinnitamiseks.

- (1) 3. kategooria alumise veoraua integreeritud kuulhülsiga sõrmed
- (2) 3. kategooria ülemise veoraua käepidemega poldid
- (3) Ülemine ja alumine pikiava ülemise veoraua haakimiseks
- (4) Keskmise kinnitusasend ülemise veoraua haakimiseks
- (5) Hoob pöördkonsooli lukustamiseks
- (6) Kalde seadistamine vasakul ja paremal
- (7) Hüdروvoolikud voolikukapis
- (8) Varulõikepoldid ankrule
- (9) Mutrivõti

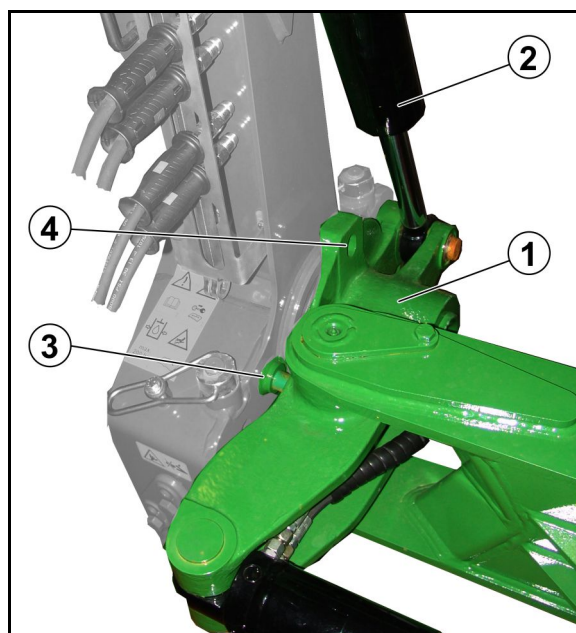


5.7 Pöördkonsool

Pöördkonsooli abil toimub adra

- pööramine ühest töösuunast teise,
- pööramine transpordiasendisse ja lukustamine.

- (1) Pöördkonsool
- (2) Pöördsilinder
- (3) Polt pöördkonsooli lukustamiseks
- (4) Lukustuspoldi kinnitus



5.8 Kombiratas

Kombiratas

- on transpordiasendis transportsõitudel veermikuks,
- on tööasendis mõeldud adra sügavuse juhtimiseks.



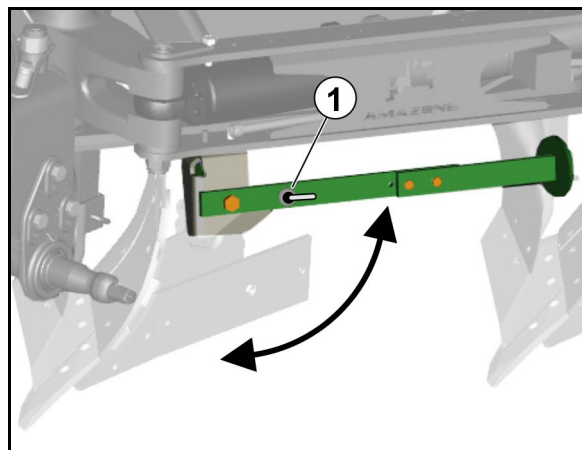
5.9 Tugi

Kallutatav tugi on mõeldud masina paigaldamiseks.

- (1) Lukustuspoldid transpordiasendi fikseerimiseks

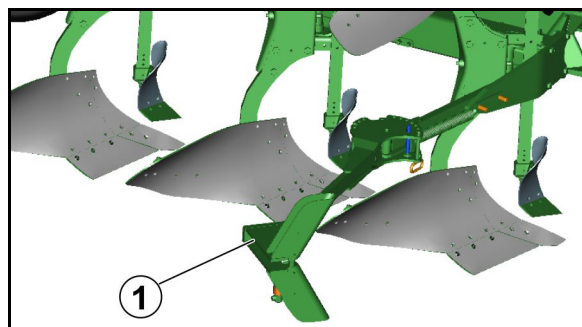


Jälgige traktori külge- ja lahtihaakimise juures järjestust, vastasel juhul võib tekkida toe kahjustus.

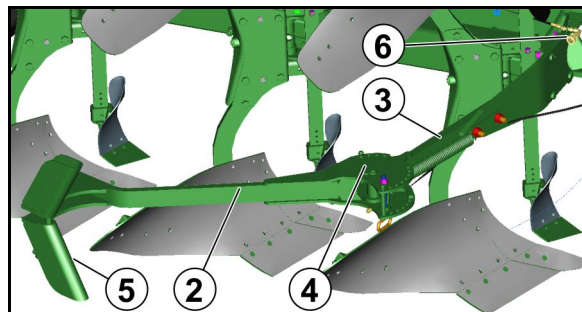


5.10 Pöördkonsool pakkeri kinnitamiseks

- (1) Pöördkonsool hoideasendis

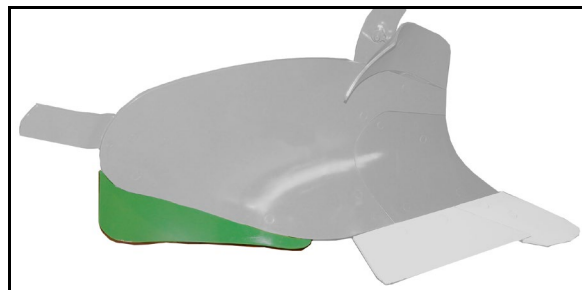


- (2) Pöördkonsool veoasendis
- (3) Pöördkonsooli kinnitus
- (4) Seadistuskonsool
- (5) Pakkeri kinnitus koos juhiku ja hüdraulilise vabastusseadisega
- (6) Hüdraulikaliitmik



5.11 X-Blade

X-Blade on vao täiendavaks puhastamiseks mõeldud lisaplaat viimase adra korpuse juures.



6 Seadistused



HOIATUS

Masina juures seadistustööde teostamisel traktori ja külgehaagitud masina ettekavatsematust käivitumisest ja ettekavatsematust veeremahakkamisest tulenev vigastusoht.

Kindlustage enne masina seadistamist traktor ja masin ettekavatsematu käivitumise ja ettekavatsematu veeremahakkamise vastu, vaata siin lehekülg 57.



HOIATUS

Masina seadistustööde juures külgehaagitud ja ülestõstetud masina ettekavatsematust langetamisest tulenev vigastusoht.

- Kindlustage traktorikabiin teiste isikute juurdepääsu vastu ja takistage selliselt traktori hüdraulika soovimatut käitamist.
- Teostage seadistustöid veidi ülestõstetud masina juures.

6.1 Traktori suunas kalde seadistamine

Töö ajal peab ader liikuma töötlemata pinnase suhtes täisnurkselt.

Selleks tuleb seadistada adra kallet riputuspuki suhtes.

Kalle sõltub seadistatud töösügavusest.

Seadistage riputuspuki võlli abil parema ja vasaku poole kallet eraldi.

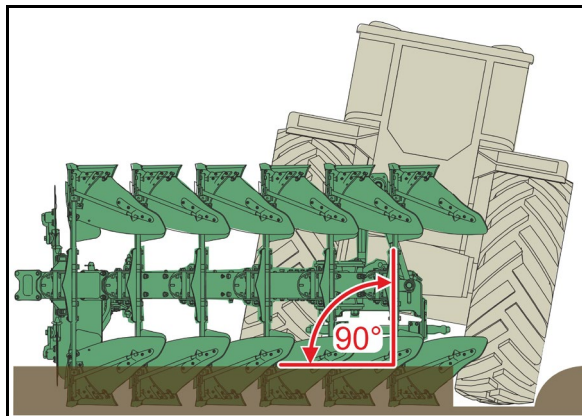
Künniseadistus:

Kaldenurk suurem kui 90°:

- Suurem surve adraterale
- Esimene sahk künnab rohkem pinnast

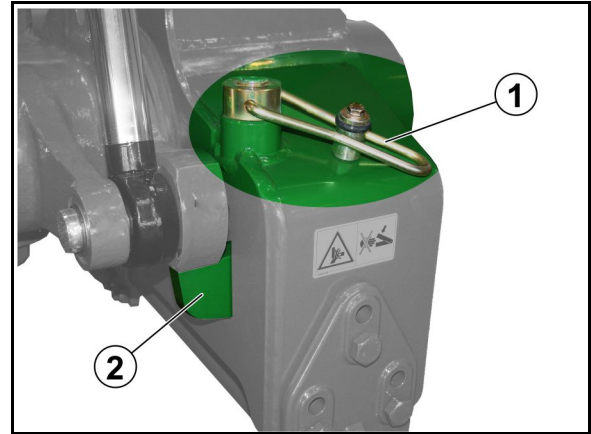
Kaldenurk väiksem kui 90°:

- Suurem surve adraninale
- esimene sahk künnab vähem pinnast



Kaldenurga seadistamine:

1. Tõstke kaitseklamber (1) üles.
2. Keerake kaitseklambri abil reguleervõlli.
- Tõkise (2) reguleerimine edasi allapoole (kalle > 90°
- Tõkise (2) reguleerimine edasi ülespoole (kalle < 90°
3. Fikseerige kaitseklamber uuesti soovimatu keeramise vastu.
4. Teostage mõlemal küljel sama seadistus.



Kaldenurka saab mõlemal küljel reguleerida.

6.2 Veovõlli seadistamine

Veovõlli abil on võimalik reguleerida atradega raami riputuspuki suhtes.

Veovõlli pikkust tuleb reguleerida masinat mõjutavate tegurite korrigeerimiseks.

Seadistus võib olla vajalik

- kallakul töötamisel
- pakkeriga töötamisel
- traktori rööpme erineva sisemõõdu korral
- lõikelaiuse muutmine Cayron 200 puhul

Reguleerige raam selliselt,

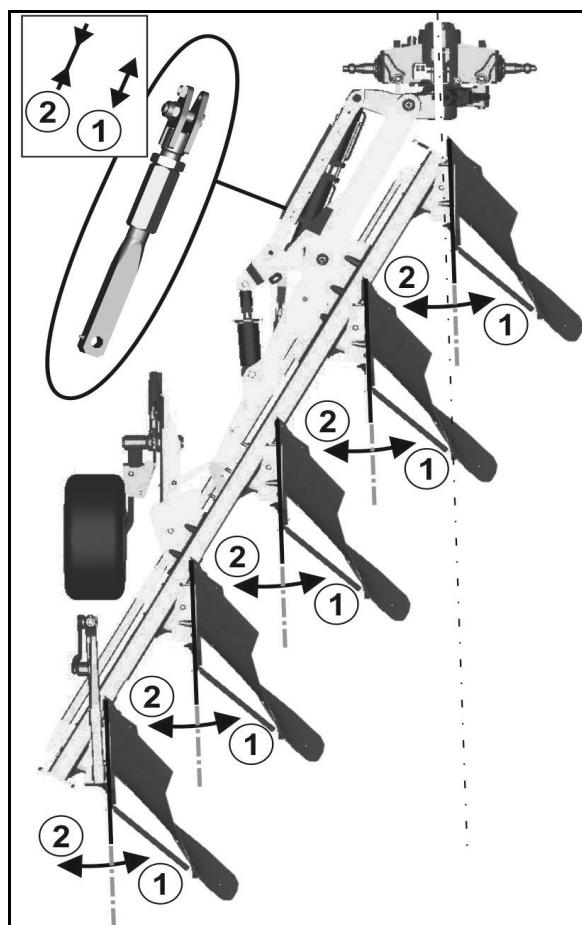
- et sahakorpuste tallad on suunatud paralleelselt pöördeteljega.
- et traktor liigub ilma külgsuunalise tõmbeta.

(1) Veovõlli pikendamine

→ Seadme rõhk madalam

(2) Veovõlli lühendamine

→ Seadme rõhk kõrgem

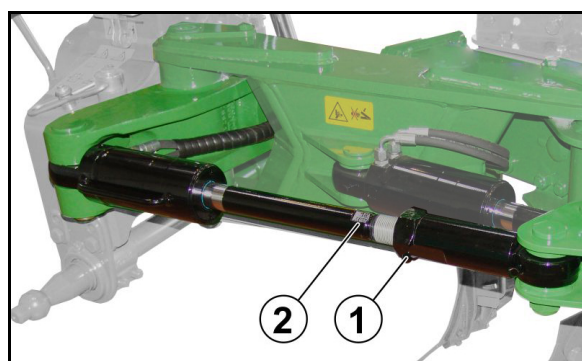


Cayron 200 veovõlli

! Enne seadistamist vajutage traktori juhtseadmel lühiajaliselt *punane*.

→ Vabastage hüdraulikasilinder koormuse alt (liigutage umbes 2 cm võrra välja).

1. Keerake kontramutter (1) lahti (võtme mõõt 60).
2. Reguleerige võlli pikkust mutrivõti abil (võtme mõõt 41) võtmelamendi koha pealt (2).
3. Keerake kontramutter uuesti kinni.



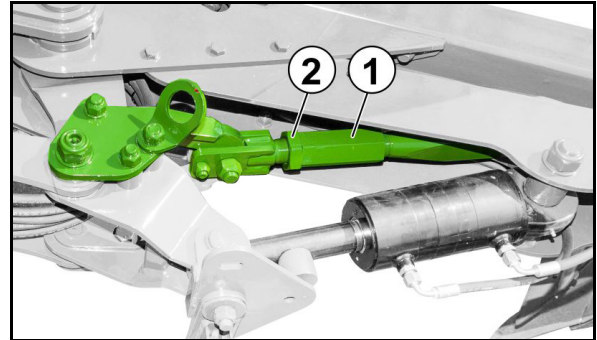
Lõikelaius [mm]	Võlli seadistatav pikkus [mm]
400	884
450	867
500	850

- ! Seadistusväärtused on teoreetilised väärtused ja võivad hälvida.
- ! Seadistusväärtused annavad seadme paralleelse seadistuse sõidusuunas.
- ! Kallakutel võib olla soovitat mõni teine seadistus.

Cayron 200V veovõll

1. Keerake kontramutter (1) lahti (võtme mõõt 70).
2. Reguleerige võlli pikkust mutrivõti abil (võtme mõõt 60) võtmelamendi koha pealt (2).
3. Keerake kontramutter uuesti kinni.

Standardpikkus: 764 mm



6.3 Lõikelaiuse mehaaniline reguleerimine (Cayron 200)

Lõikelaiuse reguleerimise juures tuleb samuti kohandada:

- raami joondamist riputuspuki suhtes (Veovõlli seadistamine, vaata lehekülge 42)
- kombiratast

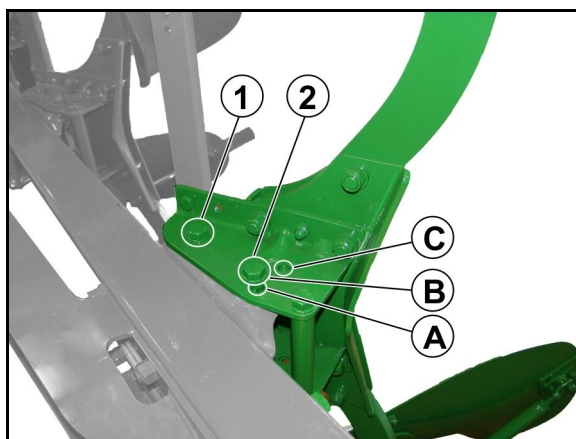
Seadistada saab lõikelaiuseid 40 cm, 45 cm ja 50 cm.

Lõikelaiuse reguleerimine

Teostage lõikelaiuse reguleerimine iga sahakorpuse kinnituse juures.

1. Keerake poltliited (1) lahti.
2. Keerake ülemise ja alumise kinnituse poltliited (2) lahti ja eemaldage need.
3. Keerake sahakorpust vastavalt soovitud lõikelaiusele ja paigaldage poldid.
4. Keerake poldid (1, 2) tugevalt kinni.

Lõikelaius [mm]	Poldi asend
500	A
400	B
450	C

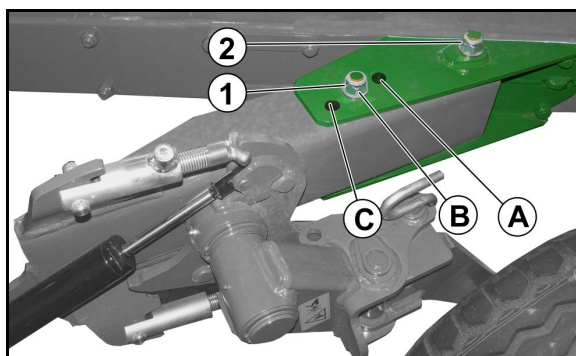


Kombiratta kohandamine lõikelaiusele (Cayron 200)

Kombiratta kohandamiseks lõikelaiusele saab kasutada kombiratta 3 kinnitusasendit.

1. Eemaldage poltliite kinnitusasendist (1).
2. Kallutage kombiratas soovitud asendisse.
 - i** Vajadusel keerake lahti ka poltliite pöördepunktis (2).
3. Monteerige poltliite ja keerake kinni.

Lõikelaius [mm]	Poldi asend
400	A
450	B
500	C



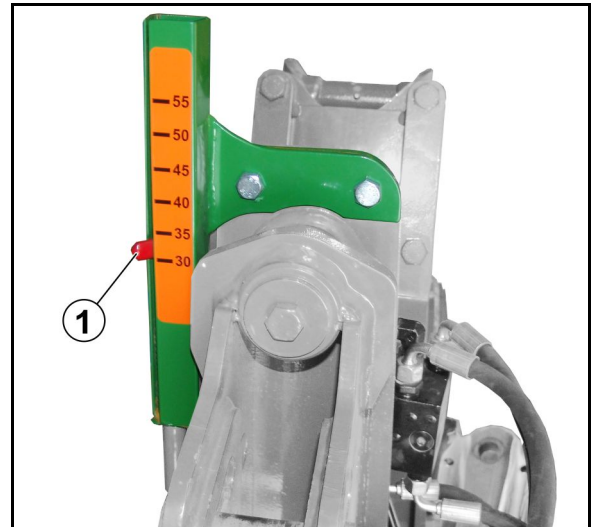
6.4 Lõikelaiuse hüdrauliline reguleerimine (Cayron 200 V)

Lõikelaius on reguleeritav vahemikus 30 kuni 55 cm.

Vajutage traktori juhtseadmél *punane*.



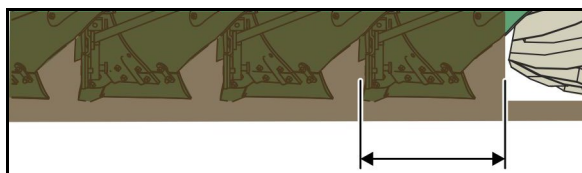
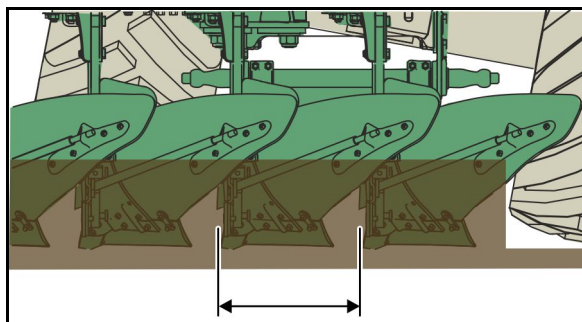
Osuti (1) näitab skaalal lõikelaiust cm-tes.



6.5 Eesmise vaolaiuse reguleerimine

Seadistage eesmine vaolaius lõikelaiusega samale mõõtmele.

1. Tõstke masin kolmepunktilise hüdraulika abil üles.
 2. Vajutage traktori juhtseadmelt *kollane*.
- Nihutage masinat vao suunas.
 - Eesmine vaolaius väiksem.
 - Nihutage masinat vaost eemale.
 - Eesmine vaolaius suurem.



Eesmise vao näit

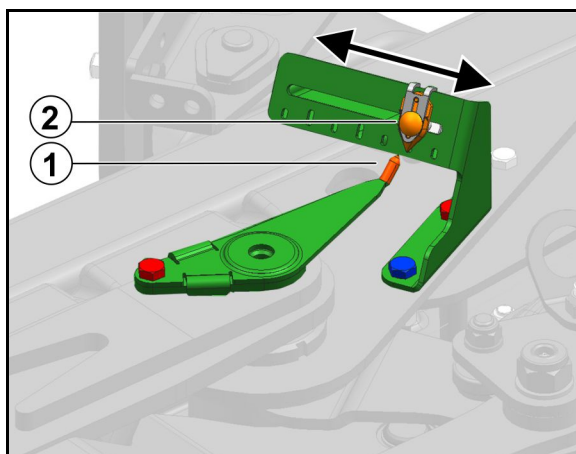
Eesmise vao näit võimaldab eesmise vaolaiuse lihtsat taasmääramist.

See võib olla abiks, kui töö ajal muudeti eesmise vao laiust.

Näit on õige ainult sealjuures seadistatud künniviilu laiuse kohta.

Osuti (1) näitab aktuaalset eesmist vaolaiust.

Lihtsaks taasmääramiseks seadistage eesmine vaolaius osutil märgistusega (2) ja fikseerige pöördkäepideme abil.



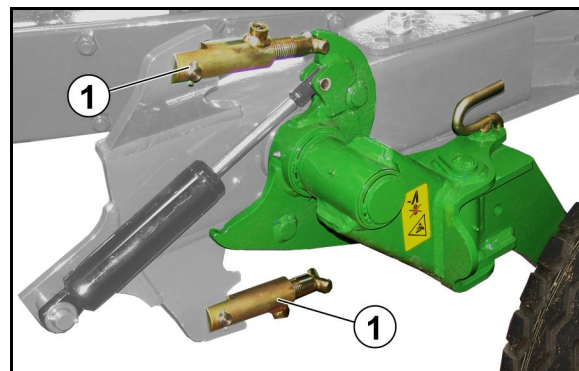
6.6 Saha töösügavuse reguleerimine kombiratta abil

Reguleerige töösügavus keermesvõlli (1) keeramise teel mõlemal küljel ühtlaselt.

Seadistamiseks ei tohi võll olla vastu kombiratta tõkist.

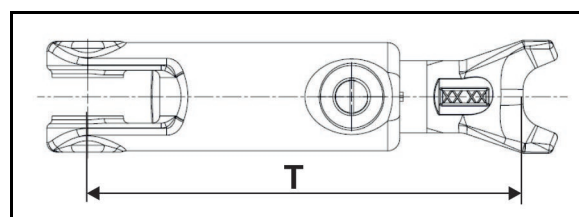
 Lisaks sellele sõltub töösügavus:

- traktori alumiste veoraudade kõrgusest
- ülemise veoraua pikkusest
- pinnase omadusest



Seadistumõõtude tabel:

Töösügavus [mm]	Võlli seadistatav pikkus T [mm]
200	204
250	195
300	180

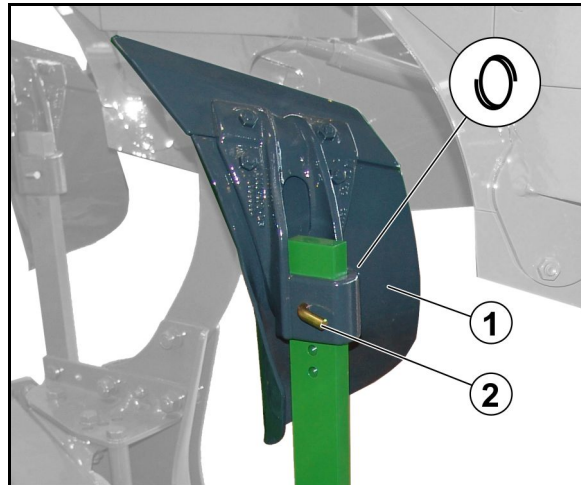


 Seadistusväärtused lähtuvad ratta läbimõõdust koormusvabas olekus ja võivad hälbida.

6.7 Eelkoorlite seadistamine

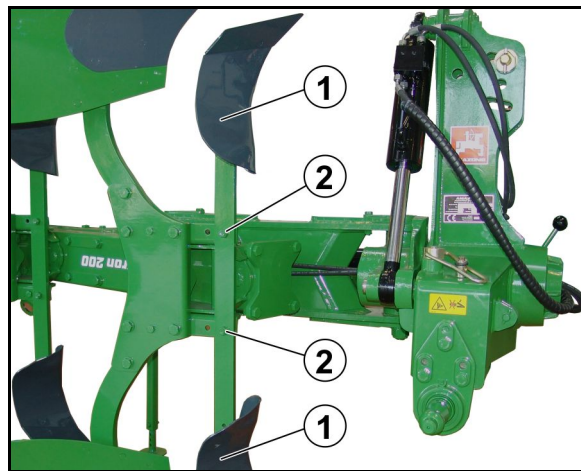
Eelkoorlite töösügavuse seadistamine:

- seadistage kõik eelkoorlid ühesuguselt.
 - Eelkoorlite töösügavus peab olema 1/3 üldisest töösügavusest.
1. Hoidke eelkoorlit (1) kinni.
 2. Eemaldage lukustusrõngas ja polt (2).
 3. Kinnitage eelkoorel soovitud kõrgusele ja fikseerige lukustusrõngaga.



Sahakorpuse suhtes eeljooksu reguleerimine:

1. Demonteerige mõlemad eelkoorlid (vaata eelnevalt)
2. Keerake lahti mõlemad varre (2) poltliited (1).
3. Keerake vars eesmises või tagumises asendis kinni.
4. Monteeri uuesti mõlemad eelkoorlid.



6.8 Ketasnoa seadistamine

Teostage alati mõlema ketasnoa juures sama seadistus.

Ketasnoa töösügavuse seadistamine

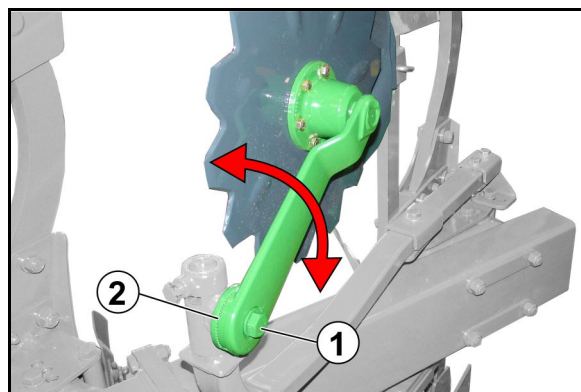
Seadistage ketasnoa töösügavus vahemikus 10 - 2– cm.

1. Keerake poltliide (1) lahti.
2. Seadistage töösügavus pendelpinguti keeramise teel hammasrattal (2).
3. Keerake polt uuesti kinni.

→ Hambumus peab nõuetekohaselt haarduma.



Hammasrattal ühe hamba võrra nihutamine annab töösügavuse muutmise umbes 30 mm võrra.

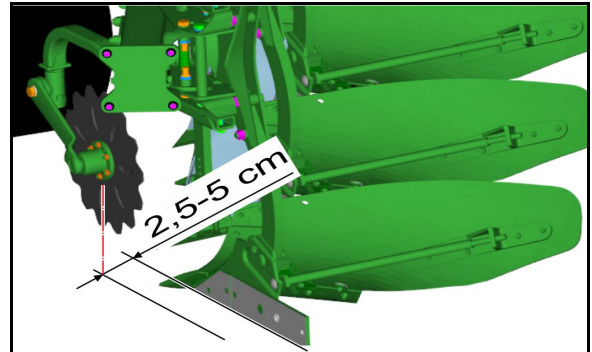


Saha korpuse suhtes joondamise reguleerimine

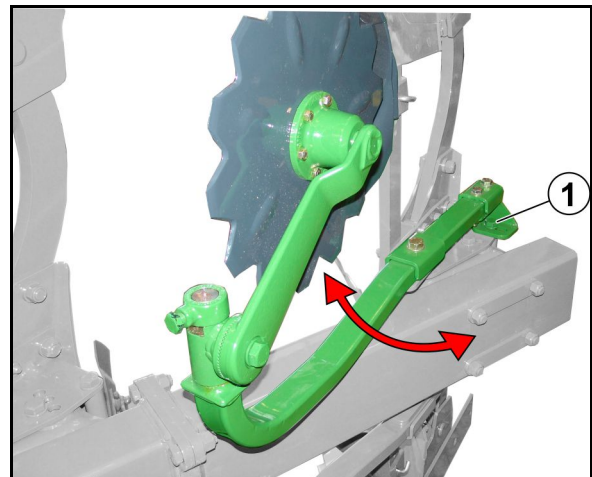
Ketasnuga peab olema sahakorpuse tallaga ühel joonel. Tõmbepunkti seadistamisel reguleerige samuti mõlemat ketasnuga.

Seadistage ketasnuga nii, et see on talla suhtes 2,5 kuni 5 cm võrra paralleelselt nihkes.

1. Keerake pottliide (1) lahti.
2. Keerake ketasnuga kuni see on talla suhtes paralleelselt.
3. Keerake pott uuesti kinni.



Standard ketasnuga
pikiavaga:

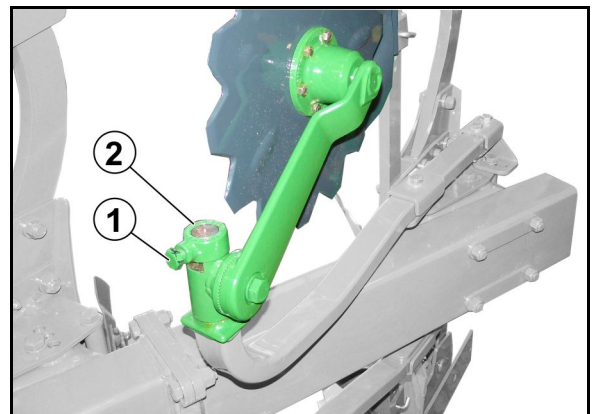


Kallutuspiirkonna seadistamine

Ketasnuga saab seadistatavas vahemikus vabalt ümber oma vertikaalse telje pöörelda.

Seadistage kaldenurk selliselt, et ketasnuga liigub seadme suhtes koormuseta ja on võimalik kõrvalekaldumine kündmata pinnale.

1. Keerake klemmkrugi (1) lahti.
2. Keerake reguleerrõngast (2).
3. Keerake klemmkrugi kinni.

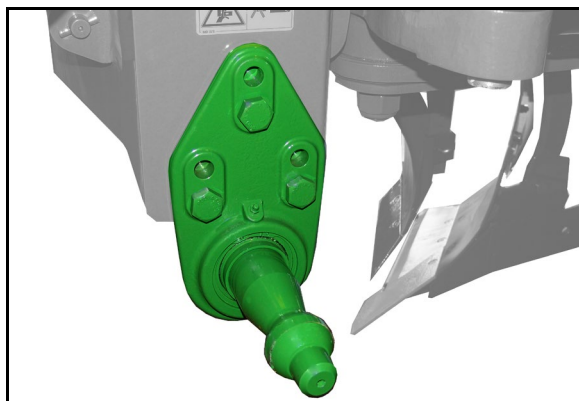


6.9 Alumiste veoraudade sõrmede seadistamine

Alumiste veoraudade sõrmed on 2 asendis seadistatavad.

Seadistamine toimub riputuspuki vasakul ja paremal küljel 3 poldi abil.

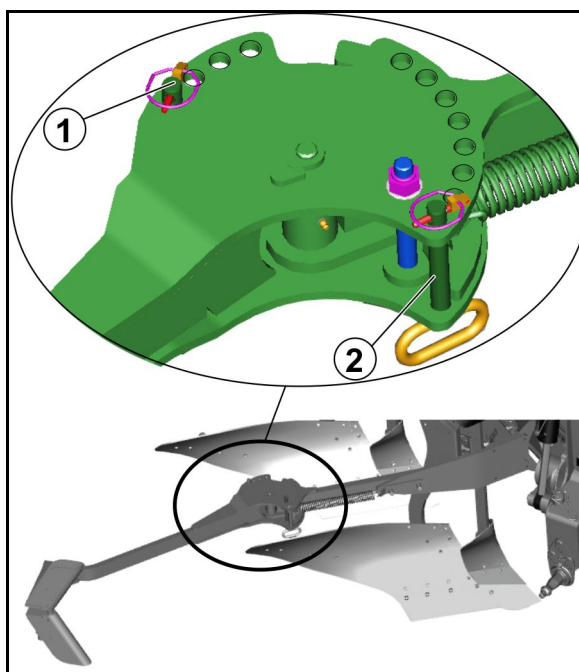
Traktori veorauad peavad olema töötamisel veidi traktori suunas ülespoole kaldu.



6.10 Tihendusvaltsi pöördkonsooli reguleerimine

Kinnitage pöördkonsool poldi ühendamisel sobivasse avasse ja fikseerige rõngassplindiga.

- (1) Poltliide veoasendi reguleerimiseks.
 - o piirab pakkeri vahekaugust adra suhtes.
 - o pakkeri laiusest sõltuvalt.
- (2) Poltliide hoideasendi reguleerimiseks.
 - o viib pakkeri kinnitamiseks haaratsi optimaalsesse asendisse.



7 Kasutuselevõtt

See peatükk sisaldab teavet selle kohta,

- kuidas masin kasutusele võtta;
- kuidas kontrollida, kas võite masina oma traktori külge paigaldada/ühendada.



- Enne masina kasutuselevõttu peab kasutaja olema kasutusjuhendit lugenud ja sellest aru saanud.
- Järgige peatükki "Käitaja ohutusjuhised", vaata lehekülg 21
 - o masina külge- ja lahtihaakimisel
 - o masina transportimisel
 - o masina kasutamine
- Ühendage ja transportige masinat ainult selliste traktoritega, mis selleks sobivad.
- Traktor ja masin peavad vastama riiklikele liikluseeskirjadele!
- Nii sõiduki valdaja (käitaja) kui ka sõiduki juht (operaator) vastutavad liikluseeskirjade nõuetest kinnipidamise eest!



HOIATUS

Hüdrauliliselt või elektriliselt töötavate ehitusdetailide ümbruses valitseb lõmastus-, löike-, rebestus-, sisseimemis- ja haaramisoht.

Otseselt ehituskomponentide hüdrauliliste või elektriliste liigutuste, nt klapp-, pöörde- ja lükkeprotsesside jaoks vajalike traktori seadistusdetailide blokeerimine on keelatud. Vastav liikumine peab lõppema siis, kui vastava seadistusdetaili lahti lasete. See ei kehti seadmete puhul, mis

- on pidevas töös;
- on automaatselt reguleeritud või
- oma funktsiooni tõttu vajavad ujuvat või survestatud asendit.

7.1 Kontrollige traktori sobivust



HOIATUS

Traktori mittesihipärase kasutamise tõttu traktori käitusel purunemisest, ebapiisavast stabiilsusest ja ebapiisavast juhitavusest ning pidurdusvõimest tulenevad ohud!

- Enne masina ühendamist või haakimist traktori külge kontrollige traktori sobivust.
Masinat tohib külge haakida või ehitada ainult sellistele traktoritele, mis selleks sobivad.
- Et kontrollida, kas traktor omab ka koos paigaldatud/külgehaagitud masinaga vajalikku pidurdusvõimet, sooritage pidurdustest.

Eeldused traktori sobivuseks on järgmised:

- traktori lubatud kogukaal;
- traktori lubatud teljekoormus;
- paigaldatud rehvide rehvivõimsused;
Need andmed leiate tüübisildilt või sõiduki dokumentidest ning traktori kasutusjuhendist.

Traktori esisild peab olema koormatud alati vähemalt 20 % traktori tühikaalust.

Traktor peab saavutama tootja ettenähtud pidurdusvõimsuse ka külge haagitud või ehitatud masinaga.

7.1.1 Traktori kogukaalu, teljekoormuse ja rehvide võimsuse, samuti vajalike miinimumkoormuste tegelike väärtuste arvutamine



Traktori sõidukipassi märgitud lubatud kogukaal peab olema suurem kui järgmiste masside summa:

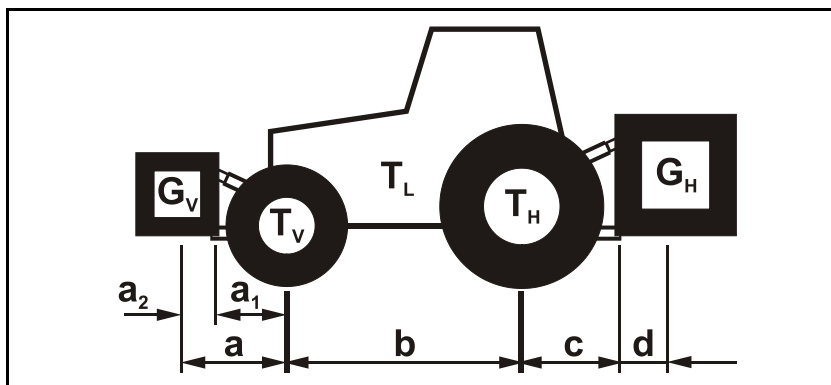
- traktori tühikaal,
- ballastmassid ja
- külgeühendatud masina kogukaal või külgehaagitud masina tugikoormus.



Kehtib vaid Saksamaal:

Kui teljekoormuste ja/või lubatud kogumassi piiridesse jäämine on pärast kõikide võimaluste läbiproovimist välistatud, siis võib pärast ametlikult tunnustatud sõidukiliikluse spetsialisti ekspertiisi ja traktoritootja nõusolekul vastava liidumaa vastutav amet anda kooskõlas seadustega § 70 StVZO ja § 29 paragrahv 3 StVO vajaliku loa.

7.1.1.1 Arvutamiseks vajalikud andmed



T_L	[kg]	Traktori tühikaal	
T_V	[kg]	Tühja traktori esitelje koormus	vt traktori kasutusjuhendit või sõidukipassi
T_H	[kg]	Tühja traktori tagatelje koormus	
G_H	[kg]	Tagaküljele paigaldatud masina või tagaraskuse kogumass	vaata masina või tagaraskuse tehnilisi andmeid
G_V	[kg]	Esiküljele paigaldatud masina või esiraskuse kogumass	vt esiküljele paigaldatud masina või esiraskuse tehnilisi andmeid
a	[m]	Vahemaa esimasina või esiraskuse raskuskeskme ja esitelje keskpunkti vahel ($a_1 + a_2$ summa)	vt traktori ja esiehitise või esiraskuse tehnilisi andmeid või mõõtke üle
a_1	[m]	Vahemaa esitelje keskpunktist kuni alumise veokonksu ühenduse keskpunktini	vt traktori kasutusjuhendit või mõõtke üle
a_2	[m]	Vahemaa alumise veokonksu ühenduse keskpunktist esiehitise või esiraskuse raskuskeskmeni (raskuskeskme vahemaa)	vt esiehitise või esiraskuse tehnilisi andmeid või mõõtke üle
b	[m]	Traktori telgede vahe	vt traktori kasutusjuhendit, sõidukipassi või mõõtke üle
c	[m]	Vahemaa tagatelje keskpunkti ja alumise veokonksu ühenduse vahel	vt traktori kasutusjuhendit, sõidukipassi või mõõtke üle
d	[m]	Vahemaa alumise haakeseadme ühenduse keskpunktist tagaehitise või tagaraskuse raskuskeskmeni (raskuskeskme vahemaa)	vt masina tehnilisi andmeid

7.1.1.2 Traktori minimaalse esimese lisaraskuse $G_{V \min}$ arvutamine juhitavuse tagamiseks

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Sisestage traktori vajaliku esiosa arvutatud miinimumkoormuse $G_{V \min}$ andmed tabelisse (peatükk I 7.1.1.7).

7.1.1.3 Traktori esitelje tegeliku koormuse $T_{V \text{ tat}}$ arvutamine

$$T_{V \text{ tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

Kandke arvutatud tegelik esiteljekoormus ja traktori kasutusjuhendis lubatud traktori esiteljekoormus tabelisse (peatükk I 7.1.1.7).

7.1.1.4 Traktori ja masina kui ühendseadme tegeliku kogumassi arvutamine

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

Kandke arvutatud tegelik kogukaal ja traktori kasutusjuhendis lubatud traktori kogukaal tabelisse (peatükk I 7.1.1.7).

7.1.1.5 Traktori tagasilla tegeliku koormuse $T_{H \text{ tat}}$ arvutamine

$$T_{H \text{ tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{ tat}}$$

Kandke arvutatud tegelik tagateljekoormus ja traktori kasutusjuhendis lubatud traktori tagateljekoormus tabelisse (peatükk I 7.1.1.7).

7.1.1.6 Traktori rehvide kandevõime

Kandke rehvi kandevõime (vt rehvitootja andmeid) topeltväärtus (kaks rehvi) tabelisse (peatükk I 7.1.1.7) üks.

7.1.1.7 Tabel

	Tegelik väärtus arvutuste kohaselt	Lubatud väärtus traktori kasutusjuhendi kohaselt	Rehvide kandevõime topeltväärtus (kaks rehvi)
Miinumkoormus ees/taga	/ kg	--	--
Kogukaal	kg	≤ kg	--
Esiteljekoormus	kg	≤ kg	≤ kg
Tagateljekoormus	kg	≤ kg	≤ kg



- Võtke oma traktori sõidukipassist traktori kogukaalu, teljekoormuse ja rehvide kandevõime väärtused.
- Tegelikud, arvutatud väärtused peavad olema lubatud väärtusest väiksemad või sellega võrdsed ($\leq$)!


HOIATUS

Traktori ebapiisavast stabiilsusest ja ebapiisavast juhitavusest ning pidurdusvõimest tingitud muljumis-, löike, kinnijäämis-, sissetõmbe- ja löögioht.

Masina ühendamine aluseks võetud traktoriga on keelatud, kui

- kas või üks tegelikest, arvutatatud väärtustest on suurem kui lubatud väärtus;
- kui traktorile ei ole minimaalse koormuse ($G_{V \min}$) saavutamiseks kinnitatud esiraskust (kui vaja).



Te peate kasutama esiballasti, mis vastab vähemalt vajalikule esimesele minimaal-ballastile ($G_{V \min}$)!

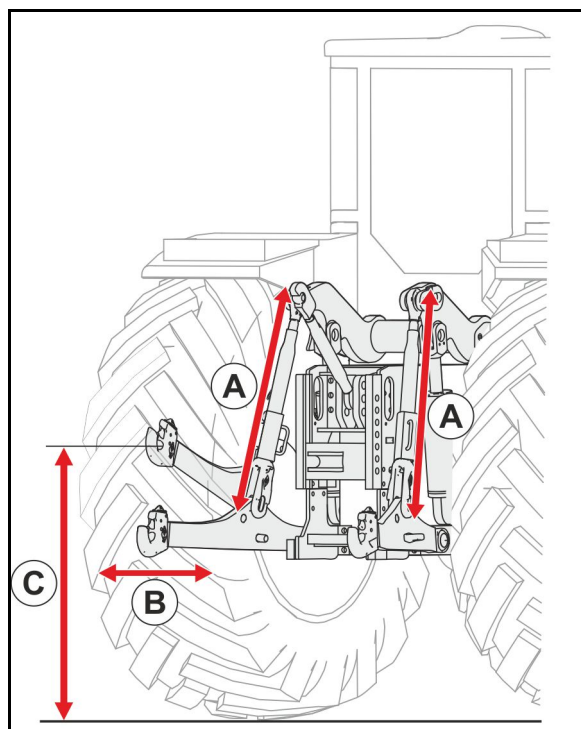
7.2 Traktori ettevalmistamine

- Traktori ühe telje rehvidel on ühesugune rehvirõhk.
- Demonteerige traktori haakekonks
- Eesmine rööpme sisemõõt võib olla maksimaalselt 10 cm suurem kui tagumine. Selliselt sõidab traktor vaoservaga paralleelselt.
- Väiksem rööpme sisemõõt ei ole lubatud.
- Monteeri traktori esisilla piisavaks koormamiseks esiballast.

Soovitus

- o 5 hõlmatra: 1200 kg
- o 6 hõlmatra: 1800 kg

- Kontrollige vertikaaltõmmitsate võrdset pikkust A, blokeeri vertikaaltõmmitsate pikiavad.
- Alumistel veoraudadel peab tööasendis olema külgsuunas vaba liikumine B umbes 10 cm, selliselt saab ader ennast ise juhtida.
- Alumistel veoraudadel ei tohi transpordiasendis olla külgsuunas vaba liikumist.
- Pööramiseks piisava vaba ruumi olemasoluks peab alumise veoraua ülestõstekõrgus maapinnast olema vähemalt 900 mm.



7.3 Tagage, et traktori/masina tahtmatu käivitamine ja veeremine oleksid välistatud



HOIATUS

Kõikide tööde teostamisel masina juures on muljumisest, kinnikiilumisest, lõikamisest, vaheletõmbest või ümbermähkimisest, sissetõmbest või kinnijäämisest või löögist tulenevad ohud

- käitatavate moodulite juures.
- töömoodulite ettekavatsematu rakendumise või hüdrauliliste funktsioonide ettekavatsematu käituse tagajärjel juhul, kui traktori mootor töötab.
- traktori ja külgehaagitud masina ettekavatsematul käivitumisel ja ettekavatsematul veeremahakkamisel.
- Kindlustage traktor ja masin enne kõikide tööde teostamist ettekavatsematu käivitumise ja ettekavatsematu veeremahakkamise vastu.
- Keelatud on kõik tööd masina juures, nt paigaldamine, reguleerimine, rikete kõrvaldamine, puhastamine ja remontimine, kui
 - o masin töötab.
 - o traktori mootor ühendatud kardaanvõlli / hüdraulikaseadme puhul töötab.
 - o süütevõti on sees ja ühendatud kardaanvõlli/hüdraulikaseadme puhul võib traktorimootor kogemata käivituda;
 - o kui liikuvad detailid ei ole kogemata liikumise välistamiseks blokeeritud.
 - o traktoril on inimesed (lapsed).

Eelkõige nende tööde puhul on käivitatud ja kaitseta tööseadmetega ettekavatsematust kokkupuutest tulenevad ohud.

1. Lülitage traktori mootor välja.
2. Eemaldage süütevõti.
3. Aktiveerige traktori käsipidur.
4. Tagage, et traktoril ei viibi ühtki isikut (lapsed).
5. Vajadusel sulgege traktori kabiin.

8 Masina külge- ja lahtihaakimine



HOIATUS

Kardaanvõlli ja toiteliitmike külge- ja lahtiühendamisel traktori ettekavatsematul käivitumisel ja ettekavatsematul veeremahakkamisel muljumisest, kinnijäämisest, vaheletõmbest või übermähkimisest ja / või löögist tulenevad ohud!

Enne kui lähete kardaanvõlli ja toiteliitmike külge- või lahtiühendamiseks traktori ja masina vahelisse ohupiirkonda, kindlustage traktor ettekavatsematu käivitumise ja ettekavatsematu veeremahakkamise vastu. Vt lk 57.



HOIATUS

Traktori tagaosa ja masina vahel muljumisest ja löögist tulenevad ohud masina külge- ja lahtihaakimisel!

- Traktori kolmepunktilise hüdraulika käitamine on keelatud seni, kuni isikud viibivad traktori tagaosa ja masina vahel.
- Kasutage traktori kolmepunktilise hüdraulika seadedetaile
 - o ainult viibides selleks ettenähtud töökohal traktori kõrval.
 - o mitte kunagi siis, kui asute traktori ja masina vahelises ohualas.

8.1 Masina külgehaakimine



HOIATUS

Masina külgehaakimisel traktori ja masina vahel muljumisest ja / või löögist tulenevad ohud!

Suunake enne masina juurde sõitmist inimesed traktori ja masina vahele jäävast ohutsoonist eemale.

Kohalolevad abilised tohivad traktori või masina kõrval viibida ainult nõustajana ning alles pärast seiskumist on lubatud sõidukite vahele minna.



HOIATUS

Muljumisest, sissetõmbest, kinnijäämisest või löögist põhjustatud ohud inimestele masina ettekavatsematul lahtitulekul traktori küljest!

- Kasutage masina ja traktori määrustepäraseks ühendamiseks selleks mõeldud seadmeid.
- Jälgige masina ühendamisel traktori kolmepunktilise hüdraulika külge, et traktori ja masina ühenduskategooriad omavahel kindlasti sobiks.
- Kasutage masina ühendamiseks ainult ülemise ja alumise veoraua kaasasolevaid polte (originaalpoldid).
- Kontrollige ülemise ja alumise hoova polte masina igal külgehaakimisel vigastuste suhtes. Nähtavate kulumismärkide puhul vahetage üla- ja alakonksu poldid välja.
- Fikseerige ülemise ja alumise veoraua poldid ettekavatsematu lahtituleku vastu.
- Kontrollige enne sõidu alustamist visuaalselt, kas ülemiste ja alumiste veoraudade haagid on nõuetekohaselt lukustatud.



HOIATUS

Traktori mittesihipärase kasutamise tõttu traktori käitusel purunemisest, ebapiisavast stabiilsusest ja ebapiisavast juhitavusest ning pidurdusvõimest tulenevad ohud!

Masinat tohib ainult selliste traktorite külge paigaldada või haakida, mis on selleks sobivad. Vt selle kohta peatükki "Traktori vastavuse kontrollimine", lk 52.



HOIATUS

Kahjustatud elektrikaablitest põhjustatud traktori ja masina vahelisest energiavarustuse katkemisest tulenevad ohud!

Jälgige varustusvoolikute ühendamisel varustusvoolikute teed. Varustusvoolikud

- peavad ilma pingeta, murdumiseta või hõõrumiseta kõigile külgeehitatud või -haagitud masina liikumistele vastu pidama;
- ei tohi hõõruda võõrkehade vastu.



OHT

Möödasõitmisel inimeste vigastus- kuni surmaoht.

Vältimaks transportimise ajal masina pendeldamist risti sõidusuunaga, peavad traktori alumiste veoraudade väliskülgede tõmmitad olema blokeeritud.

1. Kinnitage kuulhülss ülemise veoraua poldi külge.
2. Fikseerige ülemise veoraua polt ettekavatsematu lahtituleku vastu rõngassplindiga.
3. Juhatage enne masina juurde sõitmist kõik inimesed traktori ja masina vahelisest ohutsoonist eemale.
4. Ühendage enne masina haakimist traktori külge esmalt toitejuhtmed traktoriga:
 - 4.1 Sõitke traktoriga masinale nii lähedale, et masina ja traktori vahel jääks veidi vaba ruumi (umbes 25 cm).
 - 4.2 Kindlustage traktor ettekavatsematu käivitumise ja ettekavatsematu veeremahakkamise vastu. Vaata siin peatükki "Traktori kindlustamine ettekavatsematu käivitumise ja ettekavatsematu veeremahakkamise vastu", vaata lehekülg 57.
 - 4.3 Ühendage hüdraulikavoolikud, vaata siin peatükki "Hüdraulikavoolikute ühendamine", vaata lehekülg 65.
 - 4.4 Joondage alumiste veoraudade konksud masina alumiste kinnituspunktidega ühele joonele.
5. Tagurdage traktoriga edasi masina suunas nii, et masina alumised kinnituspunktid kinnituvad traktori alumiste veoraudade konksude külge.
6. Tõstke traktori kolmepunktilist hüdraulikat niipalju üles, et alumise veoraua konksud fikseerivad kuulhülssid ja lukustuvad automaatselt.
-  Tõstke esmalt tugi üles, siis ühendage ülemise veoraua külge.
7. Tõstke tugi üles transpordiasendisse.
8. Ühendage traktoriistmel viibides ülemise veoraua konks kolmepunkti haakekolmnurga ülemise ühenduspunktiga.
- Ülemine haakeseadel lukustub automaatselt.
-  Kasutage eelistatavalt hüdrauliliselt reguleeritavat ülemist veorauda.
9. Reguleerige ülemise veoraua pikkus selliselt, et see asub lahtihaagitud masina korral pikiava eesosas.
10. Tõstke masinat traktori kolmepunktilise hüdraulika abil veidi üles.
11. Vajadusel viige kombiratas vabalt pööratavas transpordiasendisse.
12. Viige pöördkonsooli käsihoob lukustusasendisse.
13. Tõstke masin traktori kolmepunktilise hüdraulika abil täiesti üles.

14. Vajutage traktori juhtseadmel *roheline*.
 - Masin pöörduv transpordiasendisse.
 - Pöördkonsool lukustub automaatselt.
15. Langetage masin traktori kolmepunktilise hüdraulika abil kombirattale.
 - Ülemine veoraud peab olema koormuse alt vabastatud.
16. Haakige ülemine veoraud masina küljest lahti ja kinnitage traktoripoolselt.
17. Lukustage traktori alumised veorauad risti sõidusuunaga.
18. Monteerige valgustus.
19. Kontrollige enne paigaltvõttu visuaalselt ülemiste ja alumiste veoraudade konksude nõuetekohast lukustust.

8.2 Masina lahtihaakimine



OHT

Vigastus- või surmaoht lahtihaagitud masina ümberkaldumisel.

Langetage masin parempoolsetele sahakorpustele, kombirattale ja toele.



Esmalt viige masin transpordiasendist tööasendisse. Siis haakige masin lahti.

Masina viimine tööasendisse:

1. Kontrollige masina lahtihaakimisel alati sellel silmatorkavate puuduste esinemist. Järgige siin peatükki "Kasutaja kohustused", lehekülg 8.
2. Ühendage traktoriistmel viibides ülemise veoraua konks kolmepunkti haakekolmnurga ülemise ühenduspunktiga.
→ Ülemine haakeseadet lukustub automaatselt.
3. Vabastage pöördkonsooli lukustus.
4. Tõstke masin traktori kolmepunktilise hüdraulika abil täiesti üles.
5. Vajutage traktori juhtseadmel *roheline*.
→ Masin pöörduv paigaldusasendis paremale.



Kui masin pöörduv vasakule:

Teostage pööramine täielikult ja vajutage traktori juhtseadmel veelkord *roheline*.

→ Masin pöörduv paigaldusasendis paremale.

(6) Viige kombiratas tööasendisse.

Masina lahtihaakimine tööasendis:

7. Langetage masin traktori kolmepunktilise hüdraulika abil parempoolsetele sahakorpustele, kombirattale.
8. Haakige masin järgneval viisil traktori küljest lahti:
 -  Ühendage esmalt ülemine veoraud lahti, siis langetage tugi.
 - 8.1 Vabastage ülemine veoraud koormuse alt.
 - 8.2 Vabastage traktoriistmel olles ülemise veoraua konks ja haakige lahti.
 - 8.3 Tõstke alumised veorauad veidi üles.
 - 8.4 Langetage tugi paigaldusasendisse.
 - 8.5 Vabastage alumised veorauad koormuse alt.
 - Toetage masin parempoolsetele sahakorpustele, kombirattale ja toele.
 - 8.6 Vabastage traktoriistmelt alumiste veoraudade konksude lukustus ja ühendage lahti.
 - 8.7 Tõmmake traktorit umbes 25 cm ettepoole.
 - Masina ja traktori vahele tekkinud vaba ruum võimaldab paremat ligipääsu varustusvoolikute lahti ühendamiseks.
 - 8.8 Kindlustage traktor ettekavatsematu käivitumise ja ettekavatsematu veeremahakkamise vastu, vaata siin lehekülg 57.
 - 8.9 Ühendage hüdrovoolikud lahti, vaata siin lehekülg 65.

8.3 Toe paigaldusasend / transpordiasend



Toe viimiseks paigaldusasendisse või transpordiasendisse peab masin olema pööratud paremale ja veidi üles tõstetud.

Toe viimine paigaldusasendisse:

1. Tõmmake lukustuspolts (1) välja ja hoidke.
2. Pöörake tugi alla paigaldusasendisse.

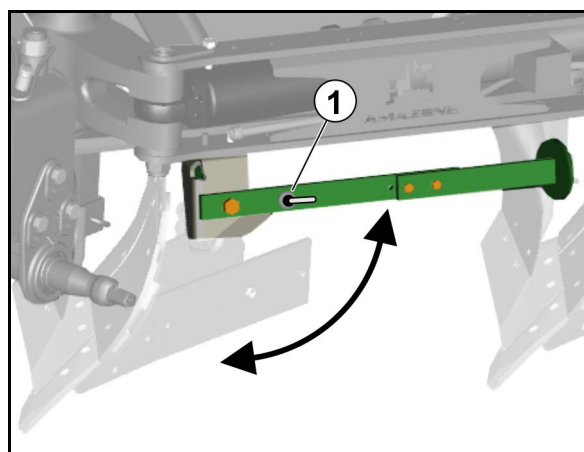
→ Tugi saab vabalt liikuda.

Toe viimine transpordiasendisse:

1. Pöörake tugi üles transpordiasendisse.

→ Lukustuspolts fikseerib automaatselt transpordiasendi.

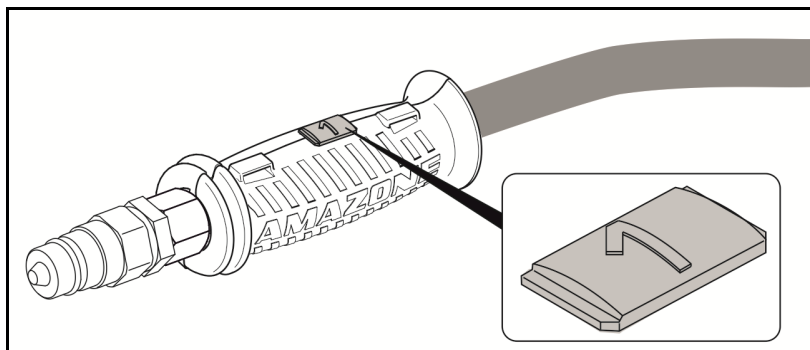
2. Kontrollige lukustuspoldi kaudu toe riivistust.



8.4 Hüdraulikaliitmikud

- Kõik hüdraulikavoolikud on varustatud käepidemetega.

Käepidemetel on värvilised tähistused koodarvu või -tähega, et seostada konkreetne hüdraulikafunktsioon traktori juhtseadme survevoolikuga!



Tähiste juurde on masinale kleebitud sildid, mis illustreerivad vastavaid hüdraulikafunktsioone.

- Olenevalt hüdraulikafunktsioonist tuleb traktori juhtseadet kasutada erinevates käitusrežiimides.

Asendisse fikseeruv, et tagada pidev õliringlus	
Kompav, vajutada, kuni toiming on läbi viidud	
Ujuvasend, vaba õlivoog juhtseadmes	

Tähistus		Funktsioon			Traktori juhtseade	
kollane	1		Eesmine vaolaius	suurem	kahekordse toimega	
	2			väiksem		
punane	1		Cayron 200 V Löikelaius / töölaius	suurem	kahekordse toimega	
	2			väiksem		
roheline	1		Töösuund	parem ja vasak	kahekordse toimega	
	2*)			- Pakkeri lahtiühendamine (lisavarustus) - Alustatud pööramise lähtestamine		
loodusv alge	1	 (lisavarustus)	Kivikaitse eelsurveastamine		ühikordse toimega	

*) Tagage traktoripoolselt traktori juhtseadme juures võimalikult survevaba tagasivool. Ummistusest tulenev ülerõhk võib põhjustada pakkeri konsooli talitlushäireid.

**HOIATUS****Põletusoht suure rõhu all väljuva hüdraulikaõli tõttu!**

hüdraulikavoolikute ühendamisel ja eemaldamisel kontrollige, et hüdraulikasüsteemid oleksid nii traktori kui masina pool survestamata!

Pöörduge hüdraulikaõli tekitatud vigastuste korral kiiresti arsti poole.

8.4.1 Hüdraulikavoolikute ühendamine**HOIATUS****Valesti ühendatud hüdraulikavoolikute puhul valedest hüdraulikafunktsioonidest tulenevad ohud!**

Hüdraulikavoolikute ühendamisel jälgige hüdraulikapistikute värvilisi märgistusi.



- Pidage kinni maksimaalselt lubatud töö rõhust 210 baari.
- Kontrollige enne masina ühendamist traktori hüdraulikaseadme külge hüdraulikaõlide sobivust.
- Ärge segage mineraalõlisisid bioõlidega.
- Lükake hüdraulikapistikud nii sügavale hüdraulikamuhvidesse, et need tuntavalt lukustuvad.
- Kontrollige hüdraulikavoolikute ühenduspunkte, et need oleksid õigesti ja tihedalt ühendatud.
- Ühendatud hüdraulikavoolikud
 - o peavad kurvides liikumisel pinge, murdumise või hõõrdumiseta kergelt järele andma.
 - o ei tohi hõõruda võõrkehade vastu.

1. Liigutage traktori juhtseadme juhtkang ujuvasendisse (neutraalasend).
2. Puhastage enne hüdraulikavoolikute ühendamist traktoriga hüdraulikavoolikute hüdraulikapistikud.
3. Ühendage hüdraulikavoolikud traktori juhtimisseadmetega.

8.4.2 Hüdraulikavoolikute lahtiühendamine

1. Liigutage traktori juhtseadme juhtkang ujuvasendisse (neutraalasend).
2. Vabastage hüdraulikapistikud hüdraulikamuhvidest.
3. Kaitske hüdraulikamuhve tolmuaitsekatete abil mustuse vastu.
4. Kinnitage hüdraulikamuhvid muhvikinnitustesse.

9 Transportsõidud

**OHT**

Järgige transportimisel peatükki "Käitaja ohutusjuhised", lehekülg 24.

**OHT**

Masina ülegabariidiline laius võib põhjustada õnnetusi!

Teostage transpordisõite ainult kombirattale toetuva masinaga.

**OHT**

Möödasõitmisel inimeste vigastus- kuni surmaoht.

Vältimaks transportimise ajal masina pendeldamist risti sõidusuunaga, peavad traktori alumiste veoraudade väliskülgede tõmmissad olema blokeeritud.



- Puhastage masin enne transportimist mustusest.
- Ülemine veoraud peab sõitmise ajal olema lahtihaagitud.
- Viige vajadusel pöördkonsool transpordiasendisse.

10 Masina kasutamine



OHT!

- Järgige masina käituse juures peatükki "Käitaja ohutusjuhised", lehekülg 21.
- Järgige masinal toodud hoiatusmärgiseid. Hoiatusmärgised annavad olulisi juhiseid masina ohutuks käituseks. Nende nõuannete järgimine on Teie enda turvalisuse huvides!



Jälgige, et täielikult ülestõstetud masin ei pörku pööramise ajal traktoriga kokku.

Hoidke tagaklaas suletuna.



Töö ajal peavad alumised veorauad olema külgsuunas liikuvad. Samas peavad need ülestõstetud asendis olema traktori varustuse võimaluste piires külgsuunas fikseeritud.



Ülemine veoraud peab adra suunas olema umbes 5 cm kõrgem kui traktori suunas.

10.1 Ümberseadmestamine tööasendist transportasendisse

1. Viige vajadusel pöördkonsool transpordiasendisse.
2. Lukustage traktori alumised veorauad risti sõidusuunaga.
3. Tõstke masinat traktori kolmepunktilise hüdraulika abil veidi üles.

Cayron-V: vajutage traktori juhtseadmepunane.

→ Reguleerige minimaalne löikelaius.

4. Viige kombiratas vabalt pöörlevasse transportasendisse.
5. Viige pöördkonsooli käsihoob lukustusasendisse.
6. Tõstke masin traktori kolmepunktilise hüdraulika abil täiesti üles, et rattatelg seisaks võimalikult horisontaalselt.
7. Vajutage traktori juhtseadmepunane *roheline*.

→ Masin pöörduv transpordiasendisse.

→ Pöördkonsool lukustub automaatselt.



Rakendage traktori juhtseadet nii kaua kuni kallutussilinder on liikunud lõppasendisse.

8. Langetage masin traktori kolmepunktilise hüdraulika abil kombirattale.

→ Ülemine veoraud peab olema koormuse alt vabastatud.

9. Haakige ülemine veoraud masina küljest lahti ja kinnitage traktoripoolselt.

10. Tõstke masin traktori alumise veoraua abil maksimaalselt välja.

11. Monteerige valgustus.

10.2 Ümberseadmestamine transportasendist tööasendisse

1. Vabastage traktori alumiste veoraudade lukustus risti sõidusuunaga.
2. Demonteerige valgustus.
3. Ühendage traktoriistmel viibides ülemise veoraua konks kolmepunkti haakekolmnurga ülemise ühenduspunktiga.
- Ülemine haakeseadet lukustub automaatselt.
4. Vabastage pöördkonsooli lukustus.
5. Tõstke masin traktori kolmepunktilise hüdraulika abil täiesti üles.
6. Vajutage traktori juhtseadmel *roheline*.
- Masin pöördub tööasendis paremale või vasakule.



Kui masin ei pöördu soovitud suunda:

Teostage pööramine täielikult ja vajutage traktori juhtseadmel veelkord *roheline*.

→ Masin pöörab teise suunda.

7. Viige kombiratas tööasendisse.
8. Viige vajadusel pöördkonsool tööasendisse.



Tööasendis peab ülemine tõmmits asuma traktori haakepunktis madalamal kui masina haakepunktis.



Kontrollige peale ümberseadistamist tööasendis, kas pööramisel on kombirattal piisavalt suur vahekaugus maapinnani.

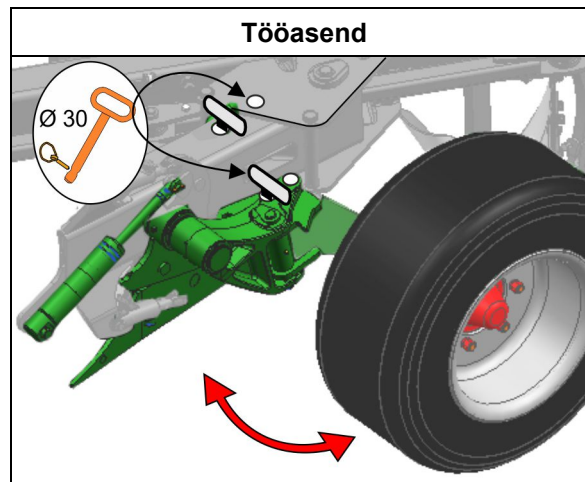
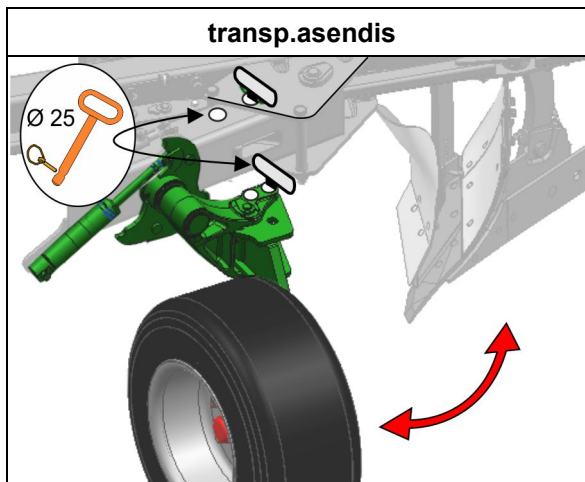
Vastasel juhul:

- Haakige ülemine tõmmits masina kõrgema kinnituspunkti külge.
- Haakige ülemine tõmmits traktori madalama kinnituspunkti külge.
- Monteerige veoraua polt alumisse asendisse.

10.3 Kombiratta tööasend / transpordiasend



Kombiratta viimiseks tööasendisse või transpordiasendisse peab masin olema pööratud paremale ja veidi üles tõstetud.



Kombiratta viimine transpordiasendisse

1. Rakendage traktori *punane* juhtseade.
- Reguleerige löikelaius väärtusele 30 cm.
2. Eemaldage kombirattalt Ø 30 polt.
3. Kinnitage Ø 30 polt konsooli külge ja fikseerige rõngassplindiga.
4. Kallutage kombiratas ettepoole.



Tähelepanu käte muljumisoht.

5. Eemaldage Ø 25 polt parkimisasendist, kinnitage kombiratas transportasendisse ja fikseerige rõngassplindiga.

Kombiratta viimine tööasendisse

1. Eemaldage Ø 25 polt kombiratta küljest, kinnitage parkimisasendisse ja fikseerige rõngassplindiga.
2. Kallutage kombiratas tahapoole.



Tähelepanu käte muljumisoht.

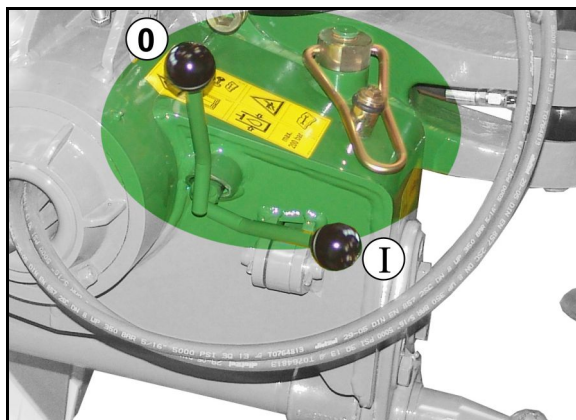
3. Eemaldage Ø 30 polt konsooli küljest, kinnitage kombiratas tööasendisse ja fikseerige rõngassplindiga.

10.4 Pöördkonsooli lukustus

Pöördkonsooli lukustus fikseerib masina transpordiasendis soovimatu pööramise vastu.

Pöördkonsooli lukustamine:

1. Kallutage käsihoob asendisse 1.
 2. Tõstke masin traktori kolmepunktilise hüdraulika abil maksimaalselt välja.
 3. Vajutage traktori juhtseadmel *roheline*.
- Masin pöördub transpordiasendisse.
- Pöördkonsool lukustub automaatselt.



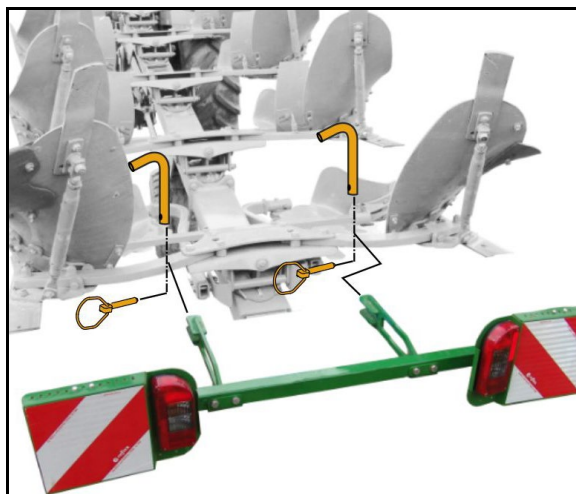
Pöördkonsooli lukustuse avamine:

1. Kallutage käsihoob asendisse 0.

10.5 Valgustuse monteerimine

Valgustusseade kinnitatakse poltide ja rõngassplintide abil tagumiste ankrute 2 kinnituse külge.

Elektrivarustus toimub raami küljes oleva pistikupesa kaudu.



10.6 Pöördkonsooli tööasend / transpordiasend

Transportasend:

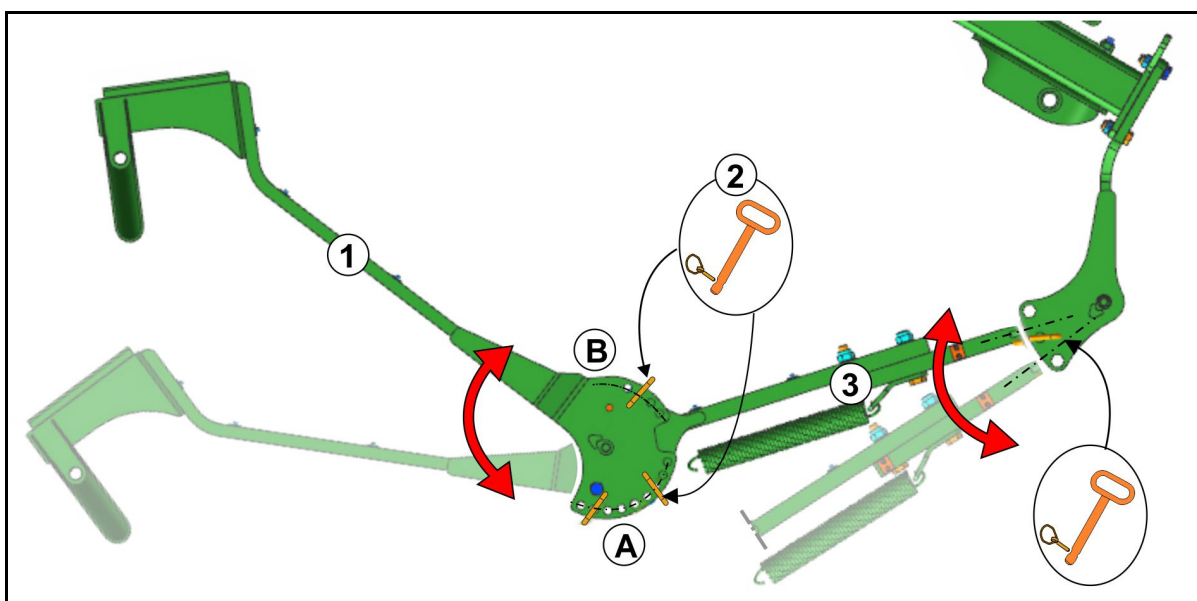
- Transportasend kivikaitsega masinate puhul:

Pöörake pöördkonsool esmalt üle eesmise kinnituse (3) sissepoole, kinnitage poldi abil ja fikseerige.

Siis pöörake pöördkonsooli nii kaugemale edasi kui võimalik ja kinnitage asend sobivatesse avadesse A ja B ilma lõtkuta ja fikseerige.

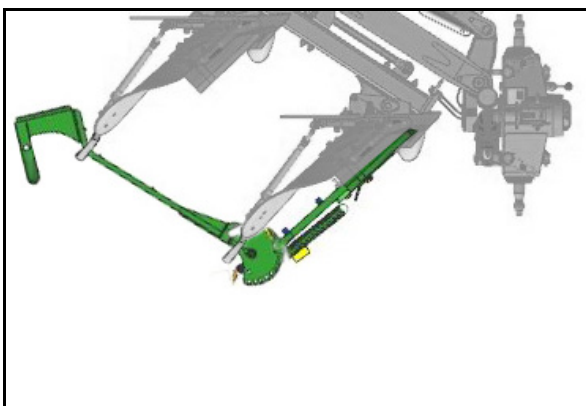
Tööasend:

Tööasend vastab hoideasendile, vaata lehekülg 50.

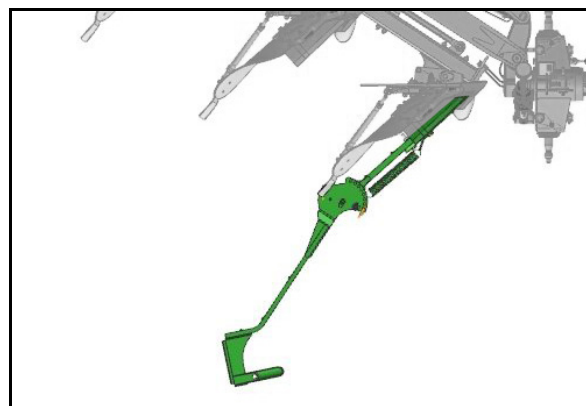


- (1) Pöördkonsool
- (2) 2 polti transpordi- või tööasendis kinnitamiseks
- (3) Kallutatav kinnitus kivikaitsega mudeli puhul

Transportasend



Hoideasend



10.7 Põllul

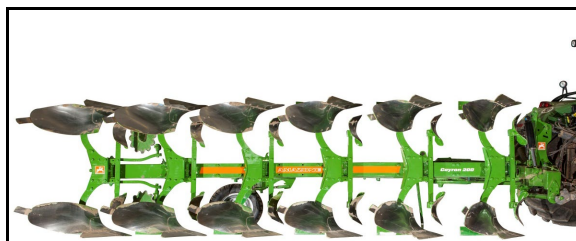
1. Langetage traktori kolmepunktiline hüdraulika täiesti alla ja hakake liikuma.
 2. Kui töösügavus on saavutatud, siis tõstke kolmepunktiline hüdraulika üles kuni masin seisab horisontaalselt.
 3. Tõstke ader põllupeenral kolmepunktilise hüdraulika abil maksimaalselt üles.
 4. Vajutage traktori juhtseadmel *roheline*.
- Keerake atra täies ulatuses.
5. Langetage ader peale põllupeenart kolmepunktilise hüdraulika abil.
 6. Kontrollige 2. vao järel seadistusi.



Masin peab töö ajal olema maapinna suhtes joondatud paralleelselt.

Ülemine veoraud

- peab üldjuhul olema ees pikiavas
- peab võtma üle kombiratta koormuse
- vähem libisemist, jõu parem ülekanne
- suurte ebatasasustega maastiku korral: peab asuma pikiava keskel, selliselt saab ader jälgida pinnase kontuuri



Tõstke masin enne kurvi sõitmist üles.

11 Häired

11.1 Sahkade ülekoormuskaitse

Ülekoormuse korral toimub saha kaitsmiseks ankru löikepoldi purunemine.

Asendage murdunud löikepoldid.

- (1) Sahakinnituse varulöikepoldid ja iselukustuvad mutrid.

M14 x 75 mm keermestamata osaga (võtme mõõt 22 mm),

Poldi kvaliteediklass 8.8, must



Kasutage ainult Amazone originaal-löikepolte.

- (2) Mutrivõti (võtme mõõt 22 , 27, 30)



HOIATUS

**Sahakorpuse tagasikallutamise-
tulenev käte ja sõrmede
muljumisoht.**

Kasutage kindaid.

1. Kallutage sahk tagasi tööasendisse.



HOIATUS

**Saha äkilisest allakallutamisest
tulenev vigastusoht.**

- Lähenege sahakorpustele ainult tagantpoolt.
- Hoidke võimalikult suur vahekaugust.

2. Blokeerunud saha korral vabastage polt pöördepunktis (2).

→ Sahn kaldub algasendisse.

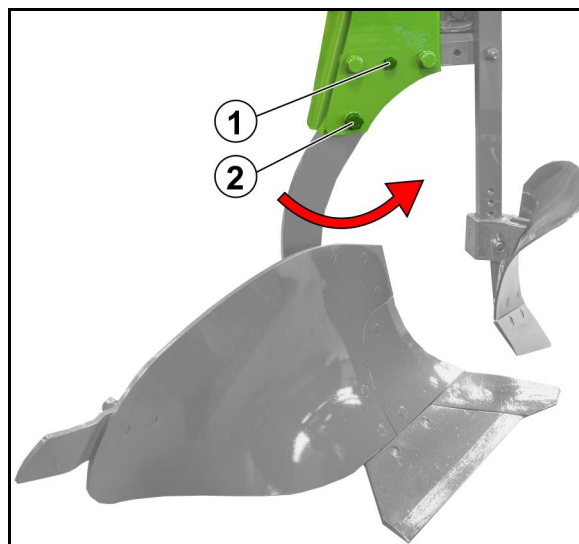
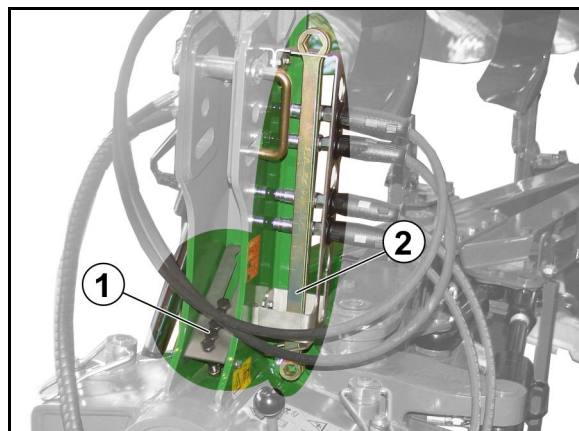
3. Pingutage polti (2).

4. Monteeri löikepolti (1) ja iselukustuv mutter ja pingutage.

5. Pingutage poltliidet kaasasoleva mutrivõtme abil.



- Kasutage löikepoltide asendamisel alati iselukustuvaid mutreid.
- Monteeri poldipea selliselt, et see asub künatud pinnase suunas.



Häired

Viga	Põhjus	Kõrvaldamine
Ader ei seisa vertikaalselt	Kalle valesti seadistatud	Seadistage kalle
Ader künnab taga sügavamalt	Tugiratas valesti reguleeritud Ülemine veoraud liiga pikk	Reguleerige tugiratas madalamaks Keerake ülemine veoraud lühemaks
Ader künnab taga madalamalt	Tugiratas valesti reguleeritud Ülemine veoraud liiga lühike	Reguleerige tugiratas madalamaks Keerake ülemine veoraud pikemaks
Ader ei pööra	Lukustuspoltt fikseerunud	Vabastage lukustuspoltt
Ader ei tungi pinnasesse	Adraninad kulunud Kalle valesti seadistatud	Vahetage adraninad Seadistage kalle
Ader surub pinnasest välja	Ülemine veoraud pikiavas	Ülemine veoraud püsiavasse
Vao algus ei sobi	Eesmine vaolaius ei ole nõuetekohaselt seadistatud	Eesmise vaolaiuse reguleerimine

12 Puhastamine, hooldamine ja korrashoid



Kontrollige iga päev kuluvatel osadel, eelkoorlitel ja ketasnugadel mõrade ja murdekohtade esinemist.



HOIATUS

Muljumis-, kinnikiilumis-, löike-, mahalõikamis-, kaasahaaramis-, ümberkerimis-, sissetõmbe-, kinnijäämisohu

- traktori kolmepunktilise hüdraulika abil ülestõstetud masina soovimatu langetamine.
- ülestõstetud, kindlustamata masinaosade ootamatul allalaskumisel.
- traktori ja masina kui kombineeritud seadme käivitumine ja kogemata liikumahakkamine.

Veenduge enne puhastus-, hooldus- või korrashoiutööde alustamist, et traktor või masin kogemata ei käivituks ega veerema hakkaks, vt 57.



OHT!

- Järgige puhastamise, hoolduse ja remondi juures peatükki „Ohutusnõuded kasutajale“ leheküljel 25,
- Ülestõstetud seadme juures hooldustööde teostamisel tuleb alati kasutada selleks sobivaid tugielemente.
- Kontrollige valgustusseadme talitlusvõimet!



- Remonditöödele järgneva värvimise korral tuleb tootel asuvad joonised ja viitesildid uuendada!
- Kulunud ja kahjustatud osad tuleb välja vahetada. Kasutada võib ainult originaalvaruosi!
- Kõiki tähistatud määrimiskohti tuleb vastavalt määrimisplaanile määrada (lehekülg 77) ning liug- ja liigendipindu vastavalt määrada!
- Peale tööd tuleb tööriistad puhastada!

12.1 Puhastamine



- Kontrollige piduri-, õhu- ja hüdraulikavoolikuid eriti hoolikalt!
- Ärge mitte kunagi töödelge piduri-, õhu- ja hüdraulikavoolikuid bensiini, bensooli, petrooleumi või mineraalõlidega.
- Määrige masinat pärast puhastamist, eelkõige kui puhastamisel kasutati survepesurit / aurupesurit või määreid lahustavaid vahendeid.
- Järgige puhastusvahendite kasutamisel ja käitlemisel seaduslikke ettekirjutusi.

Puhastamine survepesuriga/aurupesuriga



- Survepesuri/aurupesuri puhastamiseks kasutamisel järgige tingimata järgmisi punkte:
 - o Ärge puhastage elektrilisi detaile.
 - o Ärge puhastage kroomitud detaile.
 - o Ärge kunagi suunake survepesu/aurupesu juga otse määrekohtadele, laagritele, tüübisildile, hoiatusmärkidele ja kleebistele.
 - o Hoidke alati survepesuri või aurupesuri düüsi masinast vähemalt 300 mm kaugusel.
 - o Survepesuri/aurupuhasti reguleeritud rõhk ei tohi ületada 120 baari.
 - o Järgige survepesumasinaid kasutades ohutusnõudeid.

12.2 Määrimiseeskiri

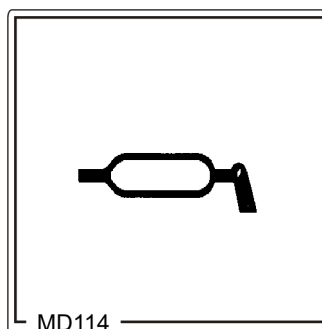


Määrige kõik määardeniplid (hoidke tihendid puhtana).

Õlitage/määrige masinat ettenähtud intervallidega.

Masina määrimiskohad on tähistatud kilekleebise abil.

Et mustust mitte laagritesse pressida, puhastage määrimiskohad ja määrepress enne määrimist põhjalikult. Pressige mustunud määre laagritest täielikult välja ja asendage see uuega!



Määrdeained

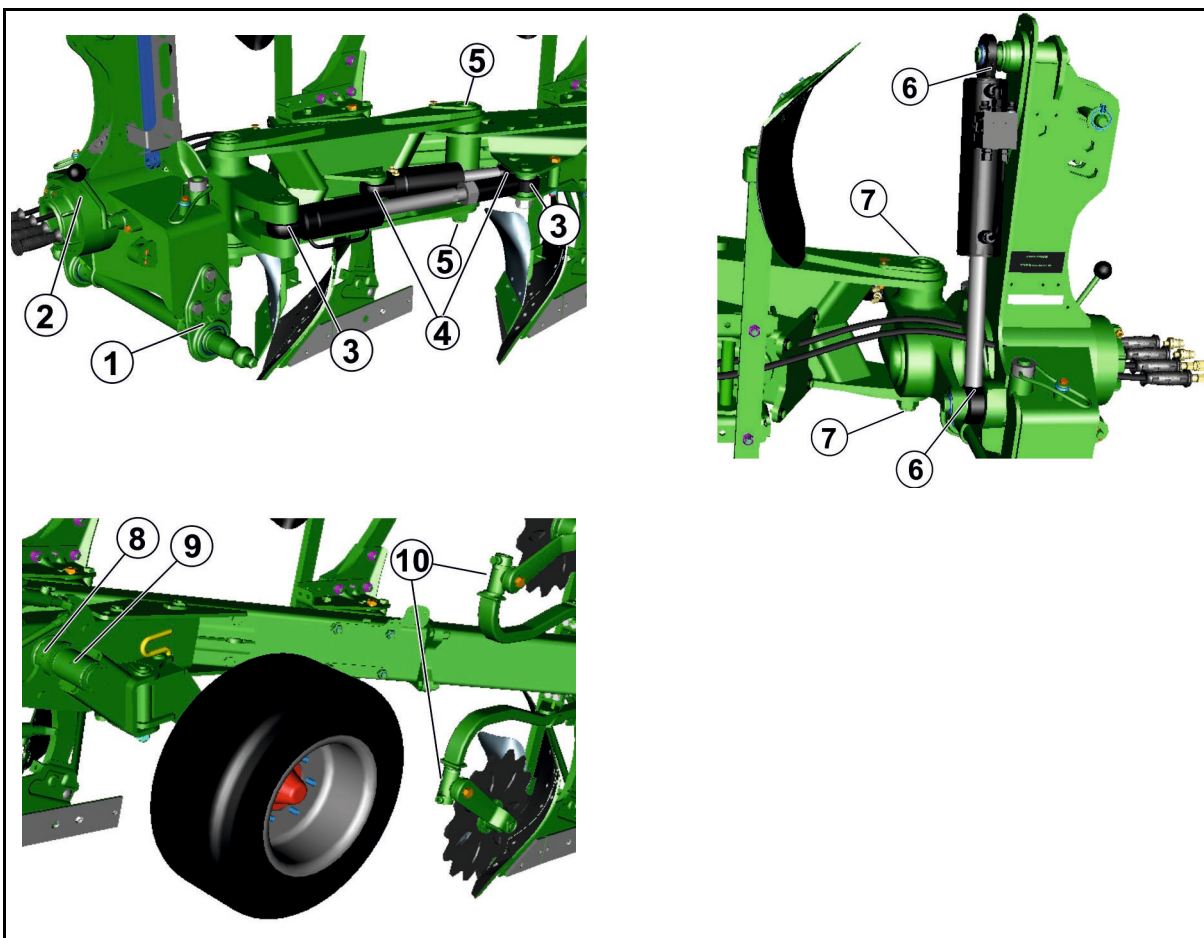
Kasutage määrimiseks liitiumseebi alusel EP-lisanditega universaalmääret:

Firma	Määrdeaine	
	Normaalsed kasutustingimused	Äärmuslikud kasutustingimused
ARAL	Aralub HL 2	Aralub HLP 2
FINA	Marson L2	Marson EPL-2
ESSO	Beacon 2	Beacon EP 2
SHELL	Retinax A	Tetinax AM

Määrimisplaan



Määrimiskohtade määrimisintervall (1-10): 50 h



12.3 Hooldusplaani ülevaade



- Järgige hooldusintervalle alates esimesest kohustuslikust hooldusest.
- Kaasatunud võõrdokumentatsioonis toodud ajaintervallid, töövõimsused või hooldusintervallid on prioriteediks.

Esimese töösõidu järel

Detail	Hooldus	Vt lk	Remonditöökoode
Hüdraulikaseadmestik	- Puuduste kontrollimine - Tiheduse kontrollimine	80	X
Rehvid	- Rattapoltide kontrollimine - Rummu laagri lõtku kontrollimine	79	
Alumiste veoraudade kinnitus	Kontrollige fiksaatorrõngaste ja laagrite poltliidete	79	

Iga päev

Detail	Hooldus	Vt lk	Remonditöökoode
Kogu masin	Visuaalne kontrollimine enne kasutamist		
Alumiste veoraudade kinnitus	Kontrollige fiksaatorrõngaste ja laagrite poltliidete	79	

Kord nädalas / iga 50 töötunni järel

Detail	Hooldus	Vt lk	Remonditöökoode
Hüdrovoolikud	Kontrollimine	81	
Rehvid	- Rehvirõhu kontrollimine - Rattapoltide kontrollimine - Rummu laagri lõtku kontrollimine	79	

12.4 Alumiste veoraudade kinnitus

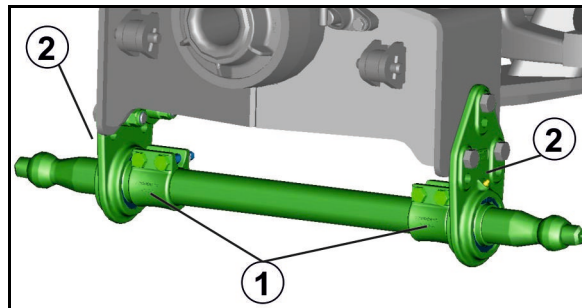
Kontrollige fiksaatorrõngaste (1) ja laagrite (2) poltliidete tugevat kinnitust ja vajadusel pingutage.

Pingutusmoment:

- o Fiksaatorrõngas: 210 Nm
- o Laager: 640 Nm

Toimingu ajal:

- Enne fiksaatorrõngaste pingutamist: Kontrollige alumiste veoraudade telje keskasendit ja fiksaatorrõngaste joenduvat asendit.
- Kontrollige alumiste veoraudade sõrmedel silmaga nähtavate puuduste esinemist.



12.5 Kombiratas



0 mm nihkega kombirattaid saab turvisemustri ühepoolisel kulumisel pööratult monteeritult edasi kasutada.

Rehvirõhk

Kontrollige rehvirõhku regulaarselt.

Nõutav rehvirõhk: **3,5 bar**

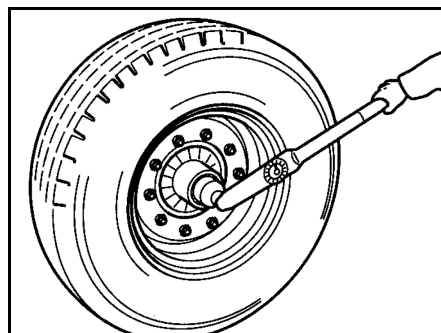
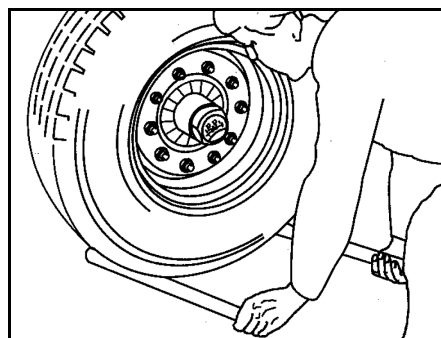
12.5.1 Rummu laagri lõtku kontrollimine

Rummu laagri lõtku kontrollimiseks tõstke sild üles, kuni rattad on vabad. Vabastage pidur. Asetage kang rehvide ja aluspinna vahele ning kontrollige lõtku.

Tuntava lõtku puhul:

Laagri lõtku reguleerimine

1. Eemaldage ventiilikübar või laagrikate.
2. Eemaldage splint silla mutri seest.
3. Keerake rattapolt ratast samal ajal pöörates kinni, kuni rummu liikumine on kergelt takistatud.
4. Pöörake silla polt järgmise võimaliku splindi auku. Kui polt satub samasse auku, valige järgmine auk (max 30°).
5. Asetage splint kohale ja pöörake kergelt üles.
6. Määrige ventiilikübarat kergelt püsimaardega ja lööge või kruvige see rummu sisse.



12.6 Hüdraulikaseade (remonditöökojas)



HOIATUS

Infektsioonioht kehasse sissetungiva, kõrge rõhu all oleva hüdraulikasüsteemi hüdraulikaõli tõttu!

- Töid hüdraulikasüsteemi juures on lubatud teha ainult eritöökojas!
- Enne hüdraulikaseadmestike juures töö alustamist laske sealt rõhk välja!
- Kasutage lekete otsimisel tingimata selleks mõeldud abivahendeid!
- Ärge kunagi üritage sulgeda ebatihedaid hüdraulikavoolikuid käe või sõrmede abil.

Väga kõrge rõhu all olev vedelik (hüdraulikaõli) võib tungida läbi naha kehasse ja tekitada raskeid vigastusi.

Hüdraulikaõli tekitatud vigastuste korral pöörduge kohe arsti poole! Põletusohu!

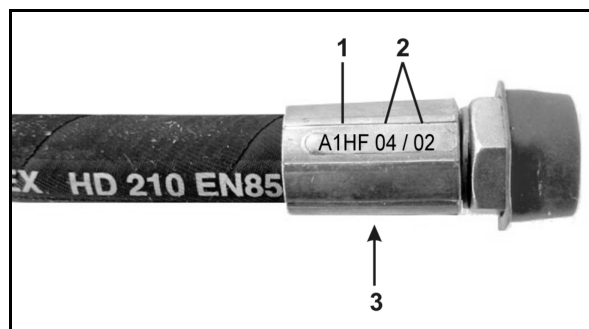


- Jälgige hüdrovoolikute ühendamisel veomasina hüdraulikasüsteemiga, et hüdraulika oleks nii veomasina- kui ka haagisepoolselt survestamata!
- Jälgige, et hüdraulikajuhtmed oleksid korrektselt ühendatud!
- Kontrollige hüdraulikajuhtmeid ja ühendusi regulaarselt, et need ei oleks kahjustatud ega määrdunud.
- Laske asjatundjalk vähemalt kord aastas hüdraulikavoolikuid kontrollida, et need oleksid töökindlad!
- Kahjustuste või vananemise korral vahetage hüdraulikavoolikud välja! Kasutage ainult AMAZONE originaalhüdrovoolikuid!
- Hüdraulikavoolikute kasutusaeg ei tohiks ületada kuut aastat, sh ka maksimaalselt kaheaastane ladustusperiood. Isegi eeskirjadele vastava ladustamise ja otstarbekohase kasutamise korral on voolikute ja voolikuühenduste vananemine loomulik, mistõttu on ka kasutus- ja ladustamisaeg piiratud. Erandina võib kasutusaja kindlaks määrata kogemustest saadud andmetele tuginedes ja eelkõige ka ohupotentsiaali arvestades. Termoplastidest voolikute ja voolikuühenduste puhul võivad määravaks olla teised standardväärtused.
- Käideldes vana õli nõuetekohaselt. Arutage käitlusprobleeme oma õlimüüjaga!
- Hoidke hüdraulikaõli lastele kättesaamatus kohas!
- Jälgige, et hüdraulikaõli ei satuks maapinda või vette!

12.6.1 Hüdraulikavoolikute märgistused

Tarvikumärgistus annab järgmist infot:

- (1) Hüdraulikavooliku tootja märk (A1HF)
- (2) Hüdraulikavooliku tootmiskuupäev
(04 / 02 = aasta / kuu = veebruar 2004)
- (3) Maksimaalne lubatud töö rõhk (210 BAARI).



12.6.2 Hooldusintervallid

Esimese 10 töötunni ja seejärel iga 50 töötunni järel

1. Kontrollige, et hüdraulikaseadmes ei oleks lekkeid.
2. Vajadusel pingutage kinnitusi.

Enne iga töö alustamist

1. Kontrollige silmnähtavate vigade esinemist hüdraulikasüsteemides.
2. Kõrvaldage hüdraulikavoolikute ja torude vigastuskohad.
3. Vahetage kulunud või kahjustatud hüdraulikakomponendid otsekohe välja.

12.6.3 Hüdraulikavoolikute ülevaatuskriteeriumid



Järgige iseenda ohutuse ja keskkonna saastamisohu vältimiseks järgmisi ülevaatuskriteeriume!

Vahetage voolikud välja, kui vastaval voolikul on täidetud alljärgnevast nimekirjast vähemalt üks kriteerium:

- Väliskihi kahjustus kuni sisekihini (nt hõõrdekohad, lõiked, rebendid).
- Väliskihi rabadus (rebendite tekkimine voolikumaterjali).
- Deformatsioonid, mis ei vasta vooliku normaalsele kujule. Nii surveta kui survestatud seisundis või paindumisel (nt kihtide eraldumine, mullide teke, muljumiskohad, murdekohad).
- Lekked.
- Voolikuarmatuuri kahjustused või deformatsioon (tihendusfunktsioon piiratud); vähesed pealispinnakahjustused pole väljavahetamise põhjuseks.
- Vooliku väljatungimine armatuurist.
- Armatuuri korrosioon, mis halvendab talitlust ja vähendab tugevust.
- Ehitusnõudeid ole täidetud.
- Kasutusiga 6 aastat on ületatud.

Otsustav on hüdraulikavoolikute tootmiskuupäev tarvikul pluss 6

aastat. Kui tarvikul olev tootmiskuupäev on "2004", siis lõpeb kasutusiga veebruaris 2010. Vt "Hüdraulikavoolikute tähised".

12.6.4 Hüdraulikavoolikute demonteerimine ja paigaldamine

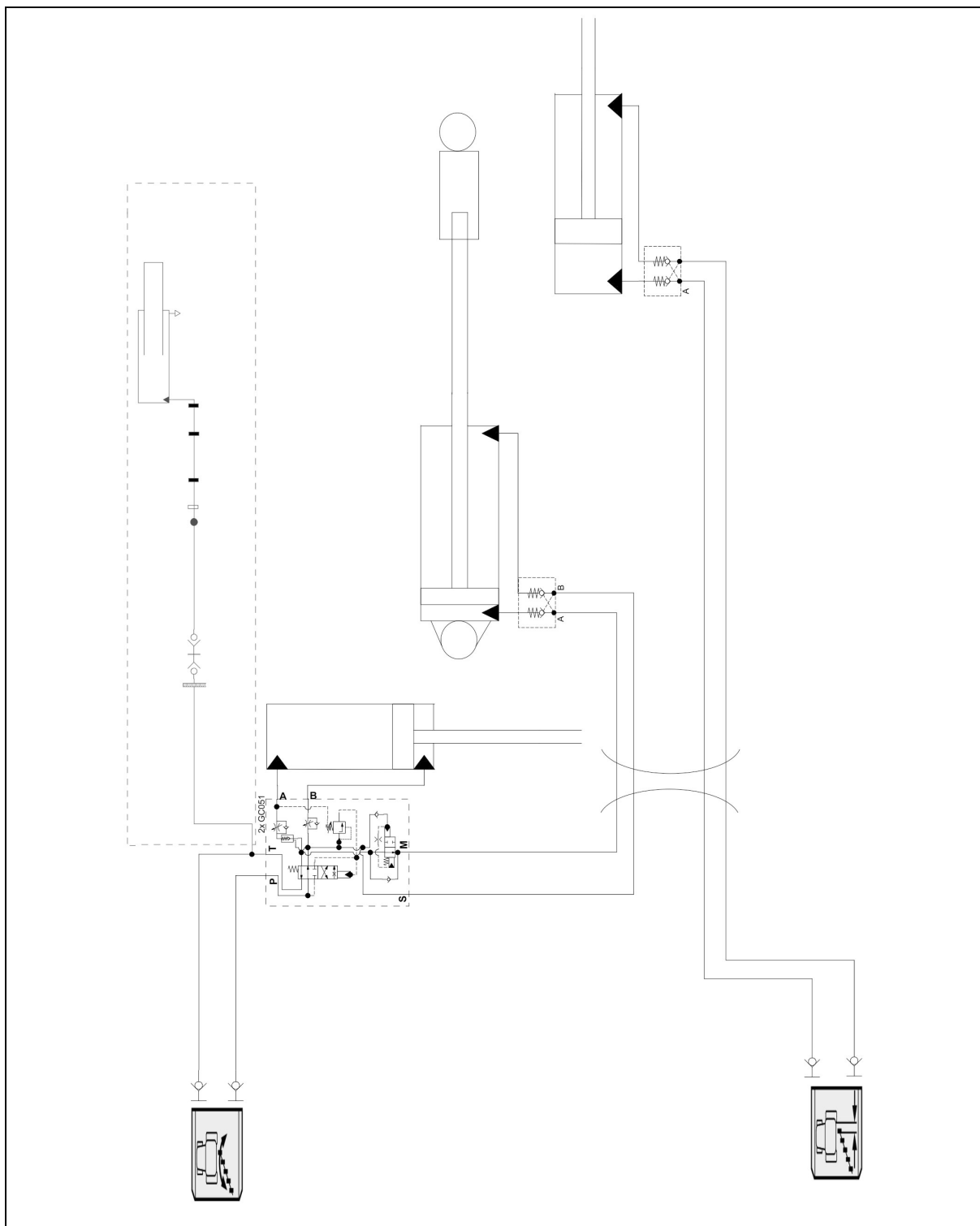


Järgige hüdraulikavoolikute paigaldamisel ja demonteerimisel tingimata järgmisi juhiseid.

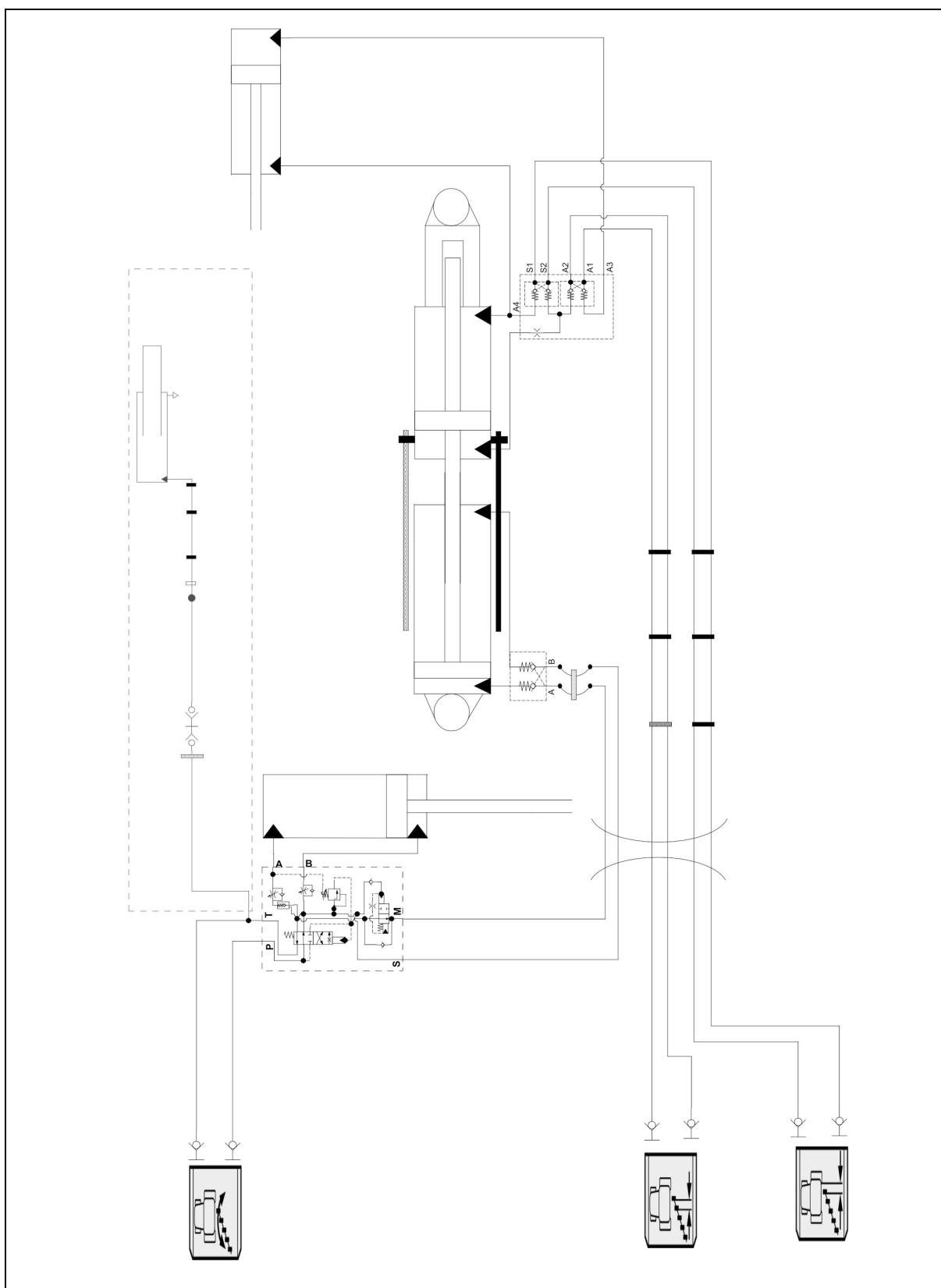
- Kasutage ainult AMAZONE originaalhüdrovoolikuid!
- Pidage puhtust.
- Hüdraulikavoolikud tuleb paigaldada nii, et kõikides tööasendites
 - o neile lisaks omaenese raskusele mingit koormust ei langeks.
 - o lühikese pikkuse korral neile liigset saastekoormust ei langeks.
 - o välditakse hüdraulikavoolikutele väliste mehaaniliste jõudude mõjumist.
Vältige voolikute sihipärase paigutuse ja kinnituse abil nende hõõrdumist komponentide või üksteise vastu. Kaitske hüdraulikavoolikuid vajadusel kaitsekatete abil. Katke teravaäärelised sõlmed.
 - o lubatud pöörderaadiusi ei tohi ületada.
- Hüdraulikavoolikute ühendamisel liikuvate detailide külge tuleb vooliku pikkus nii mõõta, et kogu liikumisulatuses kordagi minimaalset pöörderaadiust ei ületataks ja/või hüdraulikavoolikuid lisaks veel tõmbamisega ei koormaks.
- Kinnitage hüdraulikavoolikud ettenähtud kinnituspunktides. Vältige voolikukinnitusi sellistes kohtades, mis takistaksid voolikute vaba liikumist ja pikkuse muutumist.
- Hüdraulikavoolikute ülevärvimine on keelatud!

12.7 Hüdraulikaskeem

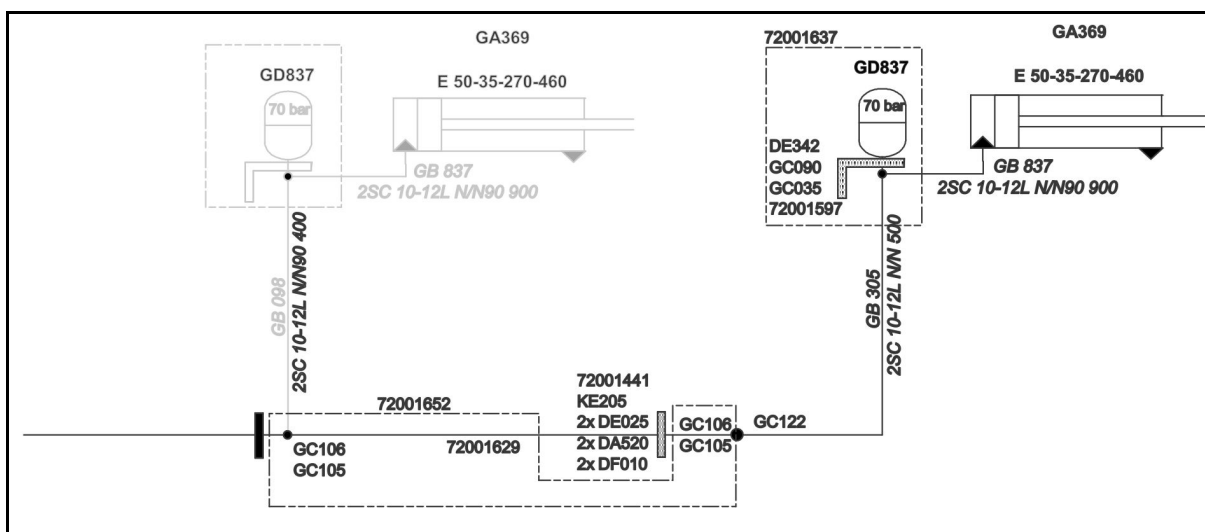
Cayron 200



Cayron 200 V

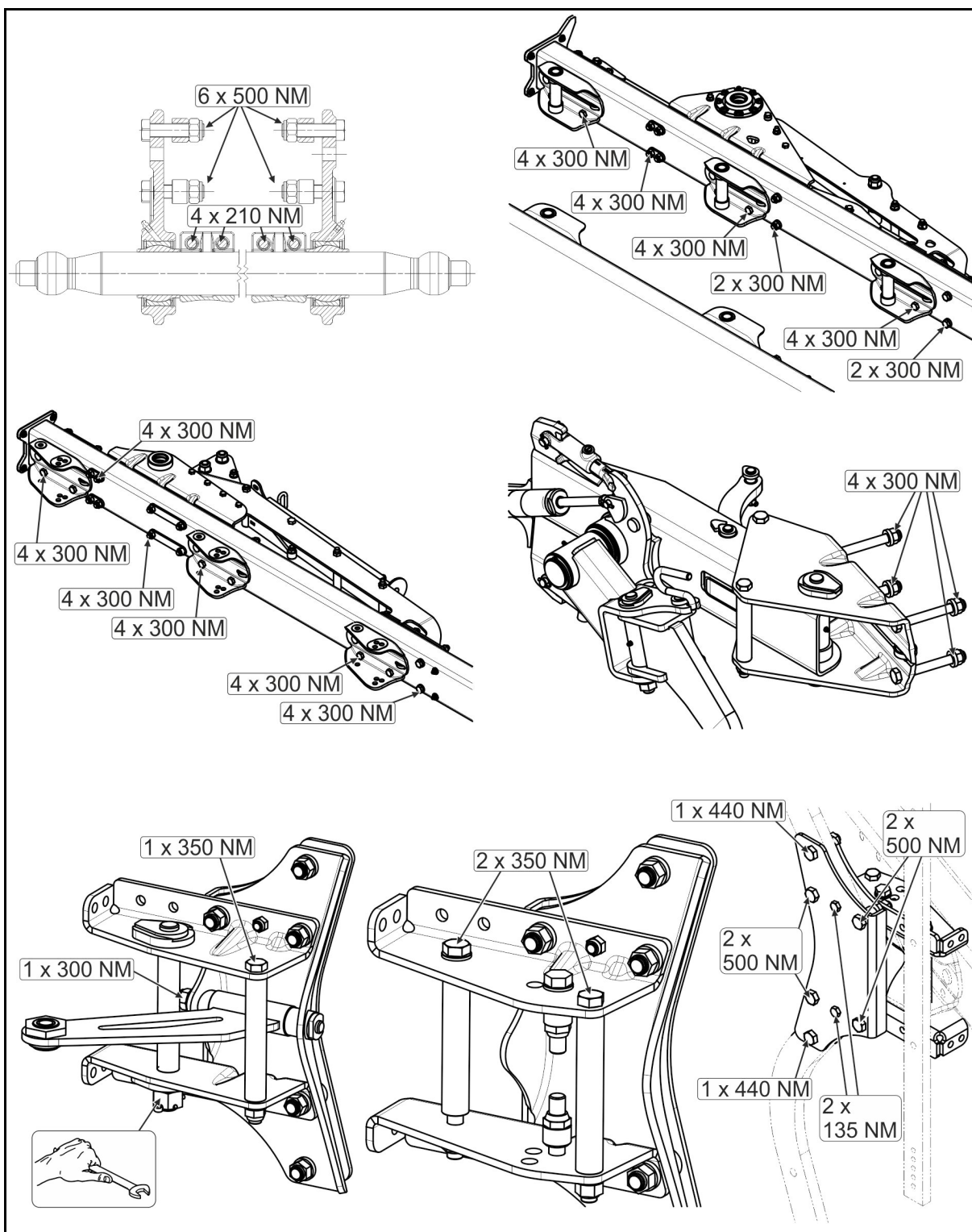


Raam

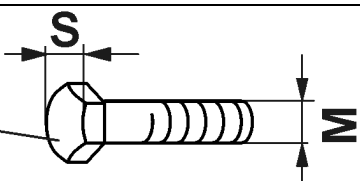


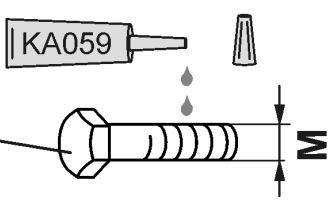
12.8 Poltide pingutusmomendid

Poltide spetsiaalsed pingutusmomendid



Standardised pingutusmomendid

8.8 10.9 12.9 				
M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

A2-70 A4-70 												
M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,4	4,9	8,4	20,6	40,7	70,5	112	174	242	342	470	589



Kattekihiga kaetud poldidel on erinevad pingutusmomendid.

Vaadake peatükist Hooldus vastavaid üksikasju pingutusmomentide kohta.



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
e-mail: amazone@amazone.de
<http://www.amazone.de>
